



# Forum des fédérations

LE RÉSEAU MONDIAL SUR LE FÉDÉRALISME

Rapport annuel 2006-2007

# LE RÉSEAU MONDIAL SUR LE FÉDÉRALISME

Le Forum des fédérations est un organisme indépendant institué au Canada et soutenu par de nombreux pays et gouvernements.

Le Forum s'intéresse à la contribution que le fédéralisme apporte et peut apporter au maintien et à l'établissement de sociétés et de gouvernements démocratiques. Il poursuit cet objectif par :

- la création de réseaux internationaux qui favorisent la mise en commun des expériences sur la gouvernance fédérale,
- l'amélioration de l'apprentissage et de la compréhension mutuelles chez les praticiens du fédéralisme, et
- la diffusion de connaissances et de conseils techniques d'intérêt pour les fédérations existantes, et utiles aux pays qui cherchent à intégrer des caractéristiques fédérales à leur structure de gouvernement et à leur constitution.

Sur la page couverture : Shri Shivraj Patil, ministre de l'Intérieur de l'Inde, et Arnold Koller, président du conseil d'administration du Forum, lors de la conférence préparatoire tenue à New Delhi le 21 février 2007, une activité qui visait à préparer le terrain pour la Quatrième conférence internationale sur le fédéralisme qui aura lieu du 5 au 7 novembre 2007 à New Delhi.



Des sénateurs et universitaires argentins, ainsi que des membres du Forum, discutent de réforme fédérale dans le sénat de l'Argentine à Buenos Aires en mars 2007.

## Table des matières

Mot du président du conseil	2
Conseil d'administration	4
Mot du président	5
Programmes mondiaux	6
Programmes de gouvernance	7
Partenariats	20
Organisations partenaires	21
Éducation et information publique	22
Finance, systèmes et opérations	23
États financiers	24
Liste des activités du Forum	26
Personnel	29

# Mot du président du conseil



Arnold Koller, président du conseil d'administration du Forum.

À titre de président du conseil d'administration du Forum des fédérations, j'ai le plaisir de vous présenter le rapport annuel de l'exercice 2006-2007.

L'année qui vient de se terminer a été marquée par d'importantes avancées en matière d'internationalisation. L'adhésion de l'Éthiopie, maintenant le huitième gouvernement partenaire du Forum, en a été l'un des moments phare. J'ai eu le plaisir d'être présent à Addis Abeba le 8 décembre 2006 lorsque le président de la Chambre de la fédération de l'Éthiopie, Degefe Bula, a officialisé l'adhésion de son pays au Forum. L'Éthiopie vient ainsi s'ajouter à la liste sans cesse grandissante de nos pays partenaires. À peine deux mois plus tôt, le 19 octobre, j'ai eu l'honneur de cosigner, avec Wolfgang Schäuble, Ph. D. et ministre fédéral de l'Intérieur de l'Allemagne, une déclaration officielle annonçant l'intention du gouvernement de ce pays de venir grossir les rangs des partenaires du Forum au cours de l'exercice financier 2007-2008. Ces deux nouveaux partenariats portent à neuf le nombre de pays fédéraux appuyant le Forum.

L'entente avec l'Allemagne a été signée à Berlin par M. Schäuble lors d'une conférence où des experts et praticiens internationaux ont débattu, sous un angle comparatif, de la réforme du fédéralisme qui est en cours en Allemagne. La conférence de deux jours, organisée par le Forum et la Fondation Konrad Adenauer, met en lumière le fait que le Forum est à même d'amener des experts en fédéralisme de haut niveau à se réunir pour partager leurs expertises dans le cadre d'activités d'envergure. Dans l'avenir, le Forum compte appuyer des activités similaires dans des pays qui, sans être officiellement des pays fédéraux, sont dotés de caractéristiques fédérales et ont établi un lien particulier avec le Forum.

Le conseil stratégique, qui est composé de représentants de nos gouvernements partenaires, a tenu sa deuxième réunion les 8 et 9 juin 2006 à Morschach, en Suisse. Son rôle consiste à faire des recommandations au conseil d'administration en matière d'orientation stratégique et de pratiques de gouvernance. Les discussions ont porté principalement sur l'orientation stratégique du Forum et sur les façons dont d'autres pays pourraient s'affilier à l'organisme. Les membres ont en outre été mis au fait des dernières nouvelles concernant la Quatrième conférence internationale sur le fédéralisme qui doit avoir lieu du 5 au 7 novembre prochain à New Delhi. La prochaine réunion du conseil stratégique se tiendra en parallèle à cette conférence.

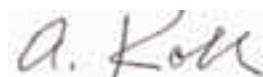
La planification en vue de la Quatrième conférence internationale sur le fédéralisme, l'événement le plus prestigieux des programmes mondiaux, est maintenant bien en train grâce au travail du gouvernement de l'Inde et à l'appui des coorganisateurs du Forum. J'ai d'ailleurs eu le plaisir d'assister à une admirable conférence préparatoire à cet événement les 21, 22 et 23 février 2007 à New Delhi.

Le programme Un Dialogue mondial a poursuivi sa lancée avec la publication d'un livre sur la gouvernance législative, exécutive et judiciaire, ainsi que de deux livrets, soit *Dialogues on the Practice of Fiscal Federalism* et *Dialogues on Foreign Relations in Federal Countries*. Une table ronde internationale sur le thème des relations extérieures dans les pays fédéraux a aussi été présentée à Ottawa en octobre dernier.

Le nombre d'activités réalisées par le Forum s'est sensiblement accru cette année — 76 différentes activités, comparées à 57 l'année précédente. En dépit de conjonctures difficiles, le Forum a en outre poursuivi son travail en Irak, au Soudan et au Sri Lanka.

Le conseil d'administration du Forum et ses comités ont tenu leurs deux réunions d'usage, mais par téléconférence cette fois. Le moment le plus marquant pour moi fut la nomination de Ronald Watts, prof., au statut de membre associé du Forum des fédérations. Il est ainsi devenu la deuxième personne à recevoir cet honneur, l'ancien président du Forum, Bob Rae, étant le premier. Malheureusement, c'est aussi le moment choisi par M. Watts pour prendre sa retraite du conseil d'administration de l'organisme qu'il a cofondé.

Je suis fier de présider le conseil d'administration d'un organisme qui, chaque année, met la barre un peu plus haut, et accroît ainsi l'impact de l'ensemble de ses projets.



Arnold Koller  
Président du conseil d'administration  
Ancien conseiller fédéral de la Suisse

# Conseil d'Administration

Arnold Koller, Ph. D., prof. (président du C.A.)

Ancien conseiller fédéral de la Suisse

Appenzell, Suisse

David Cameron, prof.

Département de science politique

Université de Toronto

Toronto, Canada

La très honorable A. Kim Campbell

Secrétaire générale du Club de Madrid

et ancienne première ministre du Canada

Paris, France

Alex Ekwueme, Ph. D.

Ancien vice-président du Nigeria

Enugu, Nigeria

S. Lakshminarayanan

Secrétaire, *Inter-State Council Secretariat*

(Secrétariat du conseil inter-États)

Ministère de l'Intérieur

New Delhi, Inde

Wolf Linder, Ph. D., prof.

Institut de science politique

Université de Berne

Berne, Suisse

Wolf Okresek, Ph. D.

Ancien chef du Département de droit constitutionnel

à la chancellerie fédérale

Vienne, Autriche



Le président du Forum, George Anderson, et le président du C.A., Arnold Koller, s'apprêtent à prendre part à une réunion du conseil d'administration du Forum.

Gil Rémillard, prof.

Avocat, Fraser Milner Casgrain

Ancien ministre de la Justice et des

Affaires intergouvernementales du Québec

Montréal, Canada

Roger Wilkins

Chef du groupe responsable du gouvernement et du secteur public

Citigroup (Australie et Nouvelle-Zélande)

Sydney, Australie

## MEMBRES RETRAITÉS DU CONSEIL :

Clarence (Manny) Thomas Jules (à compter du 6 mars 2007)

Président, Commission consultative de la fiscalité indienne

Kamloops, Canada



George Anderson, président du Forum (à droite) aux côtés de Ronald Watts, membre fondateur du Forum.

# Mot du président

commentaires favorables que nous avons reçus à ce sujet.

« Un Dialogue mondial sur le fédéralisme » constitue un des premiers programmes mis sur pied par le Forum. Il utilise une approche hautement interactive pour étudier les principaux thèmes du fédéralisme comparé. Au cours de cet exercice, nous avons accéléré le rythme de manière à ce que les thèmes se chevauchent et nous avons fait traduire davantage de publications en diverses langues. À la toute fin de l'exercice, nous avons reçu le résultat d'une évaluation du programme qui s'est avérée très favorable et nous permettra de mieux planifier les programmes à venir.

Le Forum contribue aussi à la préparation de la conférence triennale sur le fédéralisme, ce qui constitue une autre des activités d'envergure des programmes mondiaux. Les préparatifs pour la Quatrième conférence internationale sur le fédéralisme qui se tiendra à New Delhi en novembre prochain sont effectués en étroite collaboration avec nos collègues du *Inter-State Council*. La réunion préparatoire qui a eu lieu en février 2007 représentait une activité importante et très réussie en soi, ce qui laisse présager une conférence exceptionnelle un peu plus tard dans l'année.

Nous avons également accompli des progrès en ce qui concerne les opérations internes et la planification. Nous avons investi temps et argent dans l'élaboration d'une version grandement améliorée de la revue *Fédérations* qui sera lancée dans un avenir rapproché, et d'une version remaniée de notre site Web qui deviendra ainsi, nous l'espérons, un site de prédilection sur le fédéralisme. Nous avons également renforcé notre système de dotation ainsi que notre système interne d'administration financière.

Enfin, au cours de cet exercice, le Forum a bourdonné d'activités comme jamais. Il a entrepris davantage d'activités qui se sont déroulées dans plus de quinze fédérations sur six continents. Il s'agit là d'une base solide pour envisager l'avenir de l'organisme, et nous ne pouvons que souhaiter que l'année 2007-2008 s'avère encore plus favorable.

George Anderson  
Président, Forum des fédérations



Des fonctionnaires américains débattent de finances municipales dans le cadre d'une table ronde du Dialogue mondial sur la gouvernance locale tenue à Chicago en janvier 2007.

# Programmes mondiaux

Cette année, la quatrième depuis la mise sur pied du programme « Un Dialogue mondial sur le fédéralisme », les thèmes suivants ont été étudiés : « Relations extérieures dans les pays fédéraux » et « Collectivités locales et régions métropolitaines dans les pays fédéraux ». Chacun de ces thèmes a fait l'objet de tables rondes tenues dans une douzaine de pays, puis d'une table ronde internationale. Celles-ci ont permis à des praticiens et à des chercheurs en fédéralisme d'apprendre les uns des autres et de mieux comprendre les défis et les possibilités du fédéralisme en tant que mode de gouvernance. Il s'agit d'un programme mené conjointement par le Forum des fédérations et l'Association internationale des centres d'études du fédéralisme. Plusieurs ouvrages ont également été publiés à la suite des tables rondes. Les activités et les publications du programme sont énumérés par pays à partir de la page 8 de ce rapport. Dans l'année à venir, le septième thème de la série du Dialogue mondial, soit « la diversité dans les systèmes fédéraux », sera à l'étude.

Le Forum a lancé plusieurs publications du Dialogue mondial :

- Dialogues sur les relations extérieures dans les pays fédéraux - livret 5 (versions anglaise, espagnole et arabe)
- Dialogues sur la pratique du fédéralisme fiscal: perspectives comparatives - livret 4 (versions anglaise, française, espagnole et arabe)
- Dialogues sur la gouvernance législative, exécutive et judiciaire dans les pays fédéraux - livret 3 (versions espagnole et arabe)
- Dialogues sur la répartition des compétences et des responsabilités dans les pays fédéraux - livret 2 (versions espagnole et arabe)
- Dialogues sur les origines, structures et changements constitutionnels dans les pays fédéraux - livret 1 (versions espagnole et arabe)
- Gouvernance législative, exécutive et judiciaire dans les pays fédéraux - livre 3 (version anglaise)

*Le programme « Un Dialogue mondial sur le fédéralisme » fait du partage de connaissances une réalité par le biais d'ateliers présentés dans divers pays.*

Dans le cadre du programme des jeunes professionnels du Forum, le Comité de direction des jeunes professionnels, composé de cinq représentants internationaux, a vu le jour. Le Comité s'est réuni afin de planifier la participation des jeunes à la Quatrième conférence internationale sur le fédéralisme qui se tiendra en Inde en novembre 2007. Trois stagiaires ont en outre effectué des stages de six mois dans deux organismes d'Afrique du Sud : le *Community Law Centre* (Centre de droit communautaire) de l'*University of Western Cape* situé au Cap, et le *Centre for Land-related, Regional and Development Law and Policy* (Centre des politiques et du droit territorial, régional et de développement) de l'Université de Pretoria.

De plus, du 21 au 23 février 2007, le Forum et le gouvernement de l'Inde ont tenu une conférence préparatoire à la Quatrième conférence internationale sur le fédéralisme qui se tiendra à New Delhi en novembre 2007. Raoul Blindenbacher, vice-président des programmes mondiaux du Forum, a accompagné Amitabha Pande, secrétaire du *Inter-State Council* (Conseil inter-États) de l'Inde, à des réunions avec les homologues de ce dernier au sein des gouvernements fédéral et cantonaux de la Suisse. La Deuxième conférence internationale sur le fédéralisme qui s'est tenue à Saint-Gall, en Suisse, en 2002 était organisée par le gouvernement helvétique.



Des Éthiopiens se sont réunis à Addis Abeba en mars 2007 afin de prendre part à un atelier de trois jours sur les relations intergouvernementales.

*Les programmes de gouvernance permettent à des praticiens du fédéralisme de partager leurs expériences et d'apprendre de celles de leurs homologues d'autres pays fédéraux.*

## Programmes de gouvernance

Les programmes de gouvernance du Forum sont destinés aux fonctionnaires, aux représentants élus ainsi qu'au personnel d'organisations de la société civile de pays fédéraux. Les thèmes abordés dans le cadre de ces programmes concernent l'ensemble des enjeux liés à la gouvernance dans un pays fédéral : des relations intergouvernementales au fédéralisme fiscal, et du partage du pouvoir à l'élaboration de constitutions. Les programmes de gouvernance peuvent également porter sur la résolution de conflits, les relations extérieures, la sécurité publique, la santé et l'éducation.

L'adhésion de nouveaux pays partenaires au cours de l'exercice 2006-2007 a provoqué l'expansion des programmes de gouvernance. Des programmes ont ainsi été entrepris en Autriche, en Allemagne, en Suisse, en Australie et en Éthiopie. Ces pays viennent s'ajouter à ceux qui bénéficient depuis longtemps des programmes du Forum, soit le Mexique, le Nigeria, l'Inde et le Canada.

Au cours de cet exercice, le Forum a entrepris une série de consultations visant à mettre sur pied des programmes pour chacun de ces pays, et ceux-ci seront lancés dès le début de l'exercice 2007-2008.

Des programmes de gouvernance ont également été mis en œuvre dans des pays avec lesquels nous entretenons des liens depuis longtemps, comme le Brésil et l'Espagne. L'Argentine a en outre fait l'objet d'une attention particulière puisque le Forum projette d'y mettre en place un programme de gouvernance d'envergure en 2007-2008. De par son intense travail au Soudan, au Sri Lanka et en Irak, le Forum a aussi soutenu activement des pays déchirés par les conflits. En raison de cette expansion des programmes de gouvernance, le Forum a structuré son personnel de façon à ce que chaque continent soit sous la responsabilité d'un directeur.

# Afrique

## Éthiopie

### Conférence sur la gestion des conflits

Une conférence intitulée « La gestion des conflits dans un système fédéral » s'est tenue à Addis Abeba les 20 et 21 juillet 2006. Elle était organisée par le Forum des fédérations, l'organisme allemand GTZ (*Gesellschaft für Technische Zusammenarbeit*) et l'ambassade de la Suisse, en partenariat avec la Chambre de la fédération de l'Éthiopie, la chambre haute du gouvernement central. Shawn Houlihan, directeur des programmes en Afrique du Forum, a pris part à la conférence aux côtés de tous les membres de la Chambre de la fédération, de certains membres des partis d'opposition de la Chambre des représentants (la chambre basse), d'universitaires et de membres de la communauté internationale. Parmi les orateurs, on retrouvait non seulement des experts éthiopiens, mais également des experts indiens, kenyens, suisses et allemands. Les débats se sont articulés autour des principaux mandats et pouvoirs de la Chambre, et en particulier sur l'interprétation de la constitution, le fédéralisme fiscal et la gestion de conflits. Un autre des thèmes centraux fut la première décennie de l'Éthiopie en tant que pays fédéral et son expérience internationale dans des domaines liés à son nouveau statut.

Shawn Houlihan et Yash Ghai, prof. et personne ressource du Forum lors de la conférence, ont tenu des consultations portant sur une collaboration future avec le ministère de la Gouvernance fédérale et des représentants de l'Université d'Addis Abeba désireux de mettre sur pied un nouvel institut du fédéralisme.

### Atelier sur la création d'une maîtrise en fédéralisme

Le Forum a organisé un atelier sur la création d'un nouveau programme de maîtrise ès arts en fédéralisme qui s'est déroulé le 27 mars 2007. Les discussions se sont articulées autour du programme d'études proposé, du personnel requis, du profil du diplômé et des autres préparatifs nécessaires au lancement de ce nouveau programme en octobre 2007. Les discussions mettaient en scène des universitaires éthiopiens intéressés par le fédéralisme, des cadres supérieurs des universités et divers experts internationaux. Le Forum était représenté par Shawn Houlihan, Norman Moyer, conseiller du Forum, ainsi que B. K. Joshi, Ph. D., de l'Inde, et Jaap De Visser, Ph. D., de l'Afrique du Sud, deux experts invités. Le Forum a



Des fonctionnaires éthiopiens planifient l'amélioration des relations intergouvernementales au pays dans le cadre d'un atelier sur ce thème tenu à Addis Abeba en mars 2007.

donné au chercheur éthiopien Assefa Fiseha, Ph. D., le mandat d'aider le nouvel institut du fédéralisme de l'Université d'Addis Abeba à élaborer le programme d'études.

### Atelier sur les relations intergouvernementales

Un atelier intitulé « Explorer les relations intergouvernementales » organisé par le Forum des fédérations et le ministère des Affaires fédérales de l'Éthiopie a eu lieu du 28 au 30 mars 2007 à Addis Abeba. Le ministre des Affaires fédérales de l'Éthiopie, Siraj Figessa, a prononcé le discours d'ouverture de cette activité qui s'est étalée sur trois jours.

Premier atelier de ce genre au pays, l'activité a bénéficié de la participation d'importants personnages politiques, ainsi que de représentants de huit des neuf gouvernements régionaux de l'Éthiopie, de la Chambre de la fédération et de la Chambre des peuples. Y ont également pris part diverses institutions gouvernementales fédérales, telles que les ministères des Finances, de l'Éducation et de l'Agriculture, la Commission de la fonction publique, et le nouvel Institut du fédéralisme d'Addis-Abeba. Des experts internationaux de l'Inde et de l'Afrique du Sud ont complété les exposés présentés par des praticiens éthiopiens. Au cours de séances de travail, les participants ont fait valoir leurs opinions sur les forces et les faiblesses des pratiques et institutions liées aux relations intergouvernementales en Éthiopie; sur la pertinence des expériences de l'Afrique du Sud et de l'Inde pour la nation; sur les priorités du pays quant au développement des relations intergouvernementales; et sur la façon dont chacun des participants comptait travailler à l'amélioration des relations intergouvernementales dans le cadre de ses fonctions.



Des participants se penchent sur les priorités en matière de fédéralisme au cours d'un atelier tenu à Khartoum, au Soudan.

## Nigeria

### Débat sur la gouvernance locale au Nigeria

Le 17 novembre 2006, plus de 20 praticiens du fédéralisme de tous les coins du pays se sont réunis à Jos pour prendre part à une table ronde du Dialogue mondial. Y ont participé, entre autres, un directeur adjoint du ministère fédéral des Affaires intergouvernementales, de hauts fonctionnaires des ministères régionaux responsables des collectivités locales, et des représentants élus des collectivités locales. Il s'agissait d'une activité de la série du Dialogue mondial sur la gouvernance locale et les régions métropolitaines dans les pays fédéraux.

### Le président du Forum prend part à un remue-ménages

À la fin novembre 2006, un remue-ménages sur les façons de donner un nouveau souffle aux activités du Forum au Nigeria a réuni des représentants du Forum de même que des universitaires nigérians, des leaders de la société civile et des membres de la communauté internationale. George Anderson, président du Forum, et Shawn Houlihan, directeur des programmes en Afrique, y représentaient le Forum. M. Anderson a également pu rencontrer M. Adbullahi Adamu, gouverneur de l'État de Nasarawa, ainsi que de hauts fonctionnaires au *National Institute for Policy and Strategic Studies* (Institut national d'étude des politiques et des stratégies) à Bukaru, dans l'État du Plateau; et assisté à la table ronde nationale sur les collectivités locales et les régions métropolitaines tenue au Nigeria à l'Université de Jos, une activité du programme « Un Dialogue mondial » du Forum.

## Afrique du sud

### Des provinces se penchent sur les relations extérieures

Des représentants du gouvernement national d'Afrique du Sud, de villes sud-africaines et de cinq des provinces du pays ont pris part à une activité du Forum sur les relations extérieures. Cette activité

tenue au Cap le 2 juin 2006 s'inscrivait dans la série de tables rondes du Dialogue mondial sur les relations extérieures dans les pays fédéraux.

## Stages en Afrique du Sud

De septembre 2006 à mars 2007, dans le cadre d'un programme du Forum, trois stagiaires canadiennes, soit Omo Atkintan, Meghan McDermott et Margaret Flynn, ont effectué des stages en Afrique du Sud qui étaient financés par le Forum et l'Agence canadienne de développement international (ACDI). M<sup>me</sup> Atkintan et McDermott ont effectué leurs stages au *Community Law Centre* au Cap tandis que M<sup>me</sup> Flynn a fait son stage au *Southern African Development Community* (SADC - Collectif pour le développement de l'Afrique australe) de Johannesburg.

M<sup>me</sup> Atkintan est titulaire d'un baccalauréat en droit de l'Université de Toronto et est membre du barreau de l'Ontario. M<sup>me</sup> McDermott est diplômée de l'Université de Victoria et détient un baccalauréat en droit. M<sup>me</sup> Flynn dispose d'un baccalauréat en droit de l'Université de Toronto.

### Activité du Dialogue mondial présidée par un député sud-africain

Dans le cadre d'une activité du Forum tenue au Cap, des représentants de tous les ordres de gouvernement se sont penchés sur les défis actuels et futurs devant être relevés par les collectivités locales et les régions métropolitaines. Le conférencier principal de cette activité était l'honorable Lechesa Tsenoli, député au Parlement et président du comité du portefeuille sur la gouvernance provinciale et locale. L'activité étalée sur deux jours, soit les 8 et 9 février 2007, constituait le volet sud-africain des tables rondes du Dialogue mondial sur la gouvernance locale et les régions métropolitaines dans les pays fédéraux.

## Soudan

### Le Forum contribue à l'établissement d'une base partisane

Le Comité consultatif de la société civile sur le fédéralisme a été mis sur pied en vertu du programme pluriannuel du Forum sur la gouvernance fédérale au Soudan. Le Comité est composé d'un échantillon représentatif de leaders de haut niveau du monde universitaire et d'O.N.G. qui s'intéressent aux questions liées à la paix, à la gouvernance et au fédéralisme. En plus de prendre part à des

réunions et de proposer des recommandations au Forum sur les priorités du programme, le Comité a assumé un rôle de premier plan dans plusieurs des activités du Forum au cours de l'exercice 2006-2007. Il a également procédé à de vastes consultations à propos des besoins et intérêts de sept groupes - soit les médias, les parlementaires, les O.N.G., les défenseurs de l'égalité des sexes, les jeunes, les universitaires et les partis politiques - en matière d'enjeux fédéraux au Soudan. Le Comité conseille le Forum sur ses activités se rapportant au programme, et, plus important encore, assure la légitimité, la prise en charge locale et la durabilité du travail du Forum en établissant une base partisane pour le fédéralisme qui prend forme au Soudan. Le Comité a tenu sa première réunion en juillet 2006.

### **Fonctionnaire indien en détachement au Soudan**

Dans le cadre d'un projet du Forum financé par le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international (MAECI), soit « La gouvernance fédérale au Soudan », un conseiller a été détaché au ministère de la Gouvernance fédérale du Soudan. Chandra Sinha, en congé de son poste de secrétaire spécial auprès du gouvernement du Bengale-Occidental en Inde, a collaboré avec de hauts fonctionnaires ministériels soudanais à l'évaluation des préparatifs et des besoins en matière de développement des ressources nécessaires pour accomplir les tâches imparties par les nouveaux aménagements fédéraux de l'Accord de paix et de la Constitution nationale intérimaire. M. Sinha a ainsi offert son concours et ses conseils aux Soudanais pendant huit semaines de juillet à septembre 2006.

Le ministère soudanais s'est montré satisfait du rapport global de M. Sinha, qui formulait de vastes recommandations sur les méthodes opérationnelles, les besoins en matière de perfectionnement du personnel, les relations avec les intervenants et les priorités de formation. M. Sinha a présenté trois ateliers auxquels ont pris part des fonctionnaires du ministère de la Gouvernance fédérale, entre autres ministères. Ces ateliers donnaient une vue d'ensemble de la gouvernance fédérale dans les régions et les collectivités locales, du fédéralisme fiscal et de la formation de la fonction publique dans les systèmes fédéraux.

### **Ateliers pour des gouvernements et des O.N.G.**

« Dialogue sur le fédéralisme : les parcours du Soudan et de la communauté internationale » était le thème d'un atelier destiné à des représentants des gouvernements central et régionaux ainsi que des collectivités locales. Le même atelier fut tenu une seconde fois pour des universitaires et des membres de la société civile. Des experts venant d'organisations partenaires du Forum ont présenté des exposés dans le cadre de ces ateliers présentés du 20 au 28 novembre 2006 : Nico Steytler du *Community Law Centre* (Centre de droit com-

munautaire) en Afrique du Sud, Akhtar Majeed, prof., du *Centre for Federalism Studies* (Centre d'études sur le fédéralisme) en Inde, et Isawa Elaigwu, de l'*Institute of Governance and Social Research* (Institut de gouvernance et de recherche en sciences sociales) au Nigeria.

### **Le président du Forum de passage au Soudan**

En novembre 2006, George Anderson, président du Forum, a prononcé un discours intitulé « Le fédéralisme au 21<sup>e</sup> siècle » à l'Université de Khartoum. Il a également présenté un exposé à un groupe d'experts issus de la toute nouvelle Commission de surveillance de la répartition fiscale et financière du Soudan (*Fiscal & Financial Allocation Monitoring Commission - FFAMC*). De vigoureux débats sur le fédéralisme fiscal comparé s'en sont suivis. Enfin, il a pris part à des réunions avec divers hauts fonctionnaires et membres de la société civile.

### **Programmes de sensibilisation au fédéralisme**

Le Forum des fédérations a coorganisé un atelier de quatre jours intitulé « La formation et la sensibilisation du public en matière de fédéralisme au Soudan » qui s'est tenu à Khartoum du 10 au 13 février 2007.

Les participants, issus tant de la société civile que du gouvernement, ont discuté de stratégies de formation à court et à long terme ainsi que des principaux groupes à cibler et de la formation nécessaire à ceux et celles qui cherchent à mieux comprendre le fédéralisme. Une des principales conclusions de l'atelier est que le projet doit proposer des outils permettant de mieux comprendre le fédéralisme - un concept peu connu pour plusieurs - et ses répercussions sur la culture, le contexte socio-politique et l'idéologie du Soudan.

### **Table ronde de la société civile tenue au Soudan**

Le Forum des fédérations et la FFAMC ont parrainé une table ronde réunissant des représentants de la société civile du Soudan. L'activité s'intitulait « Le fédéralisme fiscal et son importance pour le développement du fédéralisme ». Des conseillers invités du Forum, Michael Bell, Ph. D., de l'Université George Washington à Washington D.C., et Rory Riordan, de l'Afrique du Sud, ont amorcé le débat qui s'est déroulé dans les bureaux de la FFAMC à Khartoum le 21 mars 2007.

### **Le Forum conseille la Commission fiscale**

Du 18 au 25 mars 2007, Michael Bell, des États-Unis, et Rory Riordan, de l'Afrique du Sud, ont collaboré avec la FFAMC située à Khartoum. Ils ont conseillé la Commission, entre autres, sur les besoins en termes de gestion des données et l'élaboration d'une procédure de transferts financiers. Ils ont également tenu une vaste discussion sur les besoins de la Commission en termes de renforcement des capacités.



En février 2007 à New Delhi, deux experts indiens des questions fédérales prennent part à la conférence préparatoire à la Quatrième conférence internationale sur le fédéralisme.

## Australie

### Discussion sur le rôle des villes et des municipalités

Des représentants de chacun des six États australiens et des trois ordres de gouvernement se sont réunis à Sydney pour discuter de gouvernance locale dans le cadre d'une table ronde du Forum. L'activité, qui s'inscrit dans la série du Dialogue mondial sur la gouvernance locale et les régions métropolitaines dans les pays fédéraux, s'est déroulée les 8 et 9 février 2007.

### Coorganisation d'une conférence sur les soins de santé

Le Forum a conclu une entente de partenariat avec le gouvernement de l'Australie-Méridionale et le *Menzies Centre for Health Policy* (Centre Menzies sur les politiques de santé) pour l'organisation d'une conférence nationale sur l'étude comparée des modèles fédéraux de soins de santé à laquelle participeront des experts d'autres pays fédéraux. Le rôle du Forum dans ce projet consistera à fournir aux intervenants australiens des exemples comparatifs de gestion et de réforme des soins de santé dans d'autres pays fédéraux. Le Forum des fédérations travaille actuellement en collaboration avec le *Menzies Centre* à la rédaction d'un document de réflexion sur les soins de santé en Australie et de fiches de renseignements sur les fédérations sélectionnées. Rupak Chattopadhyay, directeur des pro-

# Asie-Pacifique

grammes en Asie-Pacifique du Forum, représentait le Forum lors de cette réunion qui a eu lieu les 26, 27 et 28 février 2007.

## Inde

### Des praticiens se réunissent à New Delhi

Des praticiens du fédéralisme de tous les coins de l'Inde se sont réunis dans la capitale de l'Inde le 14 juin 2006 pour prendre part à la table ronde du Dialogue mondial sur les relations extérieures dans les pays fédéraux organisée par le Forum et des experts indiens.

### Rencontre entre dignitaire indien et homologues suisses

Les 16 et 17 octobre 2006, Amitabha Pande, secrétaire du *Inter-State Council* de l'Inde a rencontré ses homologues des gouvernements fédéral et des cantons de la Suisse, pays hôte de la Conférence internationale sur le fédéralisme en 2002, afin de discuter en détail du rôle de l'Inde en tant qu'hôte de la prochaine conférence internationale sur le fédéralisme.

### Débat sur les mérites de la gouvernance locale

Vingt universitaires et praticiens du fédéralisme indiens se sont réunis à New Delhi pour discuter du fonctionnement des collectivités locales au sein du système fédéral indien. Ils ont en effet pris part à la table ronde du Dialogue mondial du Forum sur la gouvernance locale et les régions métropolitaines dans les pays fédéraux tenue le 9 décembre 2006.

### Préparatifs pour la 4<sup>e</sup> conférence internationale

Du 21 au 23 février 2007, le gouvernement de l'Inde a été l'hôte d'une conférence préparatoire de trois jours tenue à New Delhi. Des spécialistes du fédéralisme y ont mis la dernière main aux documents d'information qui serviront de référence lors de la Quatrième conférence internationale sur le fédéralisme qui aura lieu à New Delhi du 5 au 7 novembre prochain. Le coup d'envoi de cette conférence a été donné le 21 février par le ministre de l'Intérieur de l'Inde, M. Shri Shivraj Patil, ainsi que par M. Arnold Koller, président du conseil d'administration du Forum et ancien président de la Suisse. Plus de 500 personnes ont participé à cette activité, dont de hauts fonctionnaires de gouvernements fédéraux et régionaux ainsi que des experts en fédéralisme de divers pays fédéraux à travers le monde. Environ 1 000 personnes de 100 différents pays seront invi-

tées à participer à la conférence en novembre prochain.

## Indonésie

### Le Forum effectue une mission d'évaluation en Indonésie

Du 6 au 10 février 2007, Irina Shmakova, agente de programmes en Asie-Pacifique du Forum, a participé à une mission d'évaluation en Indonésie au cours de laquelle elle a rencontré des membres du *Regional Representatives' Council* (DPD – Conseil des représentants régionaux) afin d'évaluer les possibilités de collaboration dans l'avenir. Elle s'est entretenue avec divers représentants de cet organisme.

## Malaisie

### Les relations extérieures au menu

Un échantillon de participants des gouvernements national et régionaux, du milieu universitaire et de l'industrie se sont réunis à Penang pour débattre et échanger des idées dans le cadre d'une table ronde du Dialogue mondial sur les relations extérieures dans les pays fédéraux.

## Sri Lanka

### Le Forum effectue une mission d'évaluation au Sri Lanka

Du 2 au 6 octobre 2006, Rupak Chattopadhyay, directeur des programmes en Asie-Pacifique du Forum, a pris part à une mission d'évaluation au Sri Lanka visant à déterminer le rôle que pourrait jouer le Forum dans le volet sur la gouvernance du projet intégré sur l'eau, l'assainissement et la salubrité publique (RIWASH) de Vision mondiale Canada. Le Forum mobilisera des experts pouvant fournir des conseils en matière de dévolution, de subsidiarité et de pratiques exemplaires dans les collectivités locales. B.K. Joshi, de la Commission de planification de l'Uttarakahand, et Terry Grey, de Vision mondiale Canada, ont aussi participé à cette mission.

### Des Sri lankais explorent des options de partage du pouvoir

Le Forum des fédérations, en collaboration avec le *Centre for Policy Alternatives* (CPA – Centre d'alternatives politiques) à Colombo, a organisé le premier d'une série de trois ateliers intitulé « Les options de partage du pouvoir au Sri Lanka et le concept fédéral ». L'atelier, qui s'est déroulé à Kandy les 15 et 16 février 2007, a réuni plus de 50 participants dont un journaliste, des conseillers provinciaux, des avocats, des universitaires, des chefs religieux et des représentantes de groupes de femmes.

Les personnes ressources internationales présentes à cet atelier étaient : Akhtar Majeed, prof., *Centre for Federal Studies* (Centre

d'études fédérales), Université Hamdard, New Delhi, et George Anderson, président du Forum des fédérations.

Parmi les personnes ressources locales, on retrouvait : G.H. Peiris, Ph. D. de l'Université du Peradeniya; Paikiasothy Saravanamuttu, directeur exécutif du CPA; et Rohan Edrisinha, directeur et chef du service juridique du CPA. Irina Shmakova, du Forum, et Jean-Philippe Linteau, conseiller du Forum, ont également assisté à l'atelier.

### Exposé sur le fédéralisme présenté par le président du Forum

Le 19 février 2007, George Anderson, président du Forum, a présenté un exposé intitulé « Le fédéralisme au 21<sup>e</sup> siècle » dans le cadre d'une activité organisée par le *Centre for Policy Alternatives* au Sri Lanka. Il a également participé à des tables rondes tenues par le haut-commissariat du Canada et l'ambassadeur de la Suisse à Colombo, et pris part à des rencontres avec Loku Banda Aluvihare, maire de Kandy; Nandimithra Ekanayake, ministre en chef de la province du Centre; M.I.M. Mohideen, secrétaire général du *Peace Secretariat for Muslims* (Secrétariat à la paix pour les musulmans); et D.E.W. Gunasekara, ministre des Affaires constitutionnelles.

### Des journalistes se penchent sur le partage du pouvoir

Six journalistes sri lankais ont pris part à un voyage d'études de 10 jours au Canada organisé par le Forum et appuyé par le haut-commissariat du Canada à Colombo. Le voyage d'études, qui s'est déroulé du 26 février au 6 mars 2007, a mis en évidence le rôle du système fédéral de répartition des compétences dans le fait que le Canada, une fédération de longue date, soit une société multiculturelle, multilingue et pluraliste viable.

L'itinéraire des journalistes sri lankais les a menés dans quatre villes canadiennes (Ottawa, Montréal, Québec et Toronto) où ils ont rencontré des représentants des gouvernements et des universitaires, ainsi que certains journalistes bien au fait des questions liées au fédéralisme.



Ayesha Zuhair, journaliste au quotidien sri lankais *Daily Mirror*, a rédigé un article sur son voyage d'études au Canada.



Andreas Kiefer (à droite) de Salzbourg, en Autriche, a fait la lumière sur le rôle des régions autrichiennes – les *länder* – dans la politique étrangère et la politique européenne du pays dans le cadre d'un exposé présenté dans les bureaux du Forum en mars 2007.

### **Embauche d'un directeur des programmes en Europe**

En février 2007, Felix Knüpling, directeur des programmes en Europe du Forum, a effectué une mission de deux semaines qui l'a mené en Autriche, en Belgique, en Allemagne et en Suisse. Au cours de cette mission, il a conféré avec des experts et praticiens clés afin d'identifier des thèmes politiques communs qui constitueront les fondements d'un programme global pour l'exercice financier 2007-2008. M. Knüpling occupe ce poste, créé en raison de l'importance grandissante de l'Europe dans le travail du Forum, depuis janvier 2007.

## **Autriche**

### **Un débat sur les relations extérieures en Autriche**

Des représentants de six des neuf unités constitutantes de l'Autriche et leurs homologues au sein du gouvernement fédéral et des collectivités locales se sont réunis le 26 juin 2006 pour discuter de la manière dont les relations extérieures sont menées dans la fédération autrichienne. L'activité en question, une table ronde du Dialogue mondial sur les relations extérieures dans les pays fédéraux, s'est tenue à Vienne.

### **Des Autrichiens discutent du rôle des régions**

Le 28 mars 2007, Andreas Kiefer, directeur de la division européenne de l'administration régionale du *land* de Salzbourg a présenté un exposé sur le rôle des *länder* (l'appellation en allemand

# **Europe**

des unités constitutantes de l'Autriche) dans les politiques étrangère et européenne du pays, une activité organisée par le Forum.

### **Des fonctionnaires autrichiens discutent de gouvernance locale**

Des universitaires et des fonctionnaires du gouvernement fédéral, des régions et des villes de tous les coins de l'Autriche se sont réunis à Vienne pour discuter des relations entre le gouvernement fédéral et les villes et municipalités autrichiennes. L'activité tenue le 15 mars 2007 s'inscrivait dans la série du Dialogue mondial sur la gouvernance locale et les régions métropolitaines.

## **Belgique**

### **Des Belges débattent de relations extérieures**

Des praticiens du fédéralisme des communautés flamande et wallonne ainsi que du gouvernement fédéral se sont réunis à Bruxelles le 27 juin 2006 afin de prendre part à une table ronde du Dialogue mondial sur les relations extérieures dans les pays fédéraux.

## **Allemagne**

### **Des Allemands discutent de relations extérieures**

Des fonctionnaires du ministère des Affaires étrangères et des gouvernements régionaux ainsi que des universitaires allemands se sont donné rendez-vous à l'Université de Tübingen pour discuter des relations extérieures au sein du système fédéral allemand. L'activité, qui s'inscrit dans la série du Dialogue mondial sur les relations extérieures dans les pays fédéraux, s'est tenue le 12 mai 2006.

### **Conférence coorganisée avec une fondation allemande**

Le Forum et la Fondation Konrad Adenauer ont tenu à Berlin les 19 et 20 octobre 2006, une conférence qui s'intitulait « Concurrence ou coopération, la nécessité d'une réforme du fédéralisme allemand : une perspective comparative ».

Wolfgang Schäuble, Ph. D. et ministre fédéral de l'Intérieur de l'Allemagne, Arnold Koller, prof. et président du C.A. du Forum, et Cheryl Saunders, présidente de l'Association internationale des centres d'étude du fédéralisme, ont pris part à une réunion publique organisée par Bernhard Vogel, président du conseil d'administration de la Fondation Konrad Adenauer.

## Des Allemands se penchent sur la gouvernance locale

Des praticiens du fédéralisme de tous les coins de l'Allemagne se sont réunis à Berlin le 2 février 2007 afin de prendre part à une table ronde du Dialogue mondial sur la gouvernance locale et les régions métropolitaines dans les pays fédéraux.



Arnold Koller, prof., (à droite) aux côtés de participants à une table ronde du Dialogue mondial tenue à Zurich, en juin 2006.

## Espagne

### Le président du Forum effectue une mission en Espagne

Le président du Forum, George Anderson, a passé plusieurs jours en Espagne en juin 2006. Il y a rencontré des membres du gouvernement ainsi que des leaders de la scène politique et de la société civile afin de définir le rôle possible du Forum dans ce pays et d'initier de potentiels partenariats avec des organismes espagnols.

La phase de recherche du programme sur les relations intergouvernementales en Espagne se poursuit. Il s'agit d'un projet conjoint du Forum, de l'Institut d'études autonomes de Barcelone, du Centre d'études politiques et constitutionnelles de Madrid, et du ministère de l'Administration publique de l'Espagne.

### Des Espagnols discutent de relations extérieures

Des fonctionnaires du gouvernement central, de la Catalogne, du Pays basque ainsi que d'autres régions espagnoles se sont penchés sur les relations extérieures le 18 juillet 2006 à Madrid à l'occasion d'une table ronde du Dialogue mondial sur les relations extérieures dans les pays fédéraux.

### Conférencier du Forum lors d'une activité en Espagne

George Anderson, président du Forum, a présenté un exposé sur le fédéralisme au 21<sup>e</sup> siècle à la Fondation Gimenez Abad à Saragosse, une ville de la communauté autonome d'Aragon, en Espagne. Un protocole d'entente sur la coopération entre le Forum des fédérations et la Fondation a été signé lors de l'activité qui s'est déroulée le 28 février 2007.

### L'Espagne débat de gouvernance locale

Des députés au Parlement espagnol se sont joints à des participants des régions et des municipalités espagnoles pour discuter de la manière dont les collectivités locales s'insèrent dans le système gouvernemental espagnol. L'activité, une table ronde du Dialogue mondial sur la gouvernance locale et les régions métropolitaines, s'est tenue à Madrid le 26 janvier 2007.

## Suisse

### La Suisse discute de relations extérieures

Plus de 20 praticiens du fédéralisme de tous les coins de la Suisse se sont réunis à Zurich le 23 juin 2006 afin de prendre part à une table ronde du Dialogue mondial sur les relations extérieures dans les pays fédéraux, un programme du Forum.

### Conférence internationale - préparatifs d'un dignitaire indien

Ravi Dhingra, directeur exécutif de la Conférence internationale sur le fédéralisme 2007, a rencontré les organisateurs de deux des conférences précédentes dans le cadre d'une visite organisée par le Forum du 15 au 21 juin 2006. M. Dhingra, un membre du *Interstate Council Secretariat* de l'Inde, s'est rendu dans les villes de Bruxelles, en Belgique, et de Saint-Gall, en Suisse, accompagné de Raoul Blidenbacher, vice-président du Forum et directeur exécutif de la Conférence internationale sur le fédéralisme 2002. À Bruxelles, ils ont rencontré Johan Verkammen, président de la troisième Conférence internationale sur le fédéralisme 2005; à Saint-Gall, ils ont été reçus par Peter Schönenberger, président du canton de Saint-Gall, le canton hôte de la Deuxième conférence internationale sur le fédéralisme en 2002.

### Rencontre de jeunes professionnels en Suisse

Cinq jeunes représentants internationaux de l'Éthiopie, de la Suisse, de l'Espagne, du Royaume-Uni et de l'Inde se sont donné rendez-vous à Ermatingen, en Suisse, afin de définir un plan d'action pour la participation des jeunes à la prochaine conférence internationale sur le fédéralisme qui se tiendra en Inde en novembre 2007. Rupak Chattopadhyay, du Forum, présidait la réunion. Raoul Blidenbacher, vice-président du Forum, et Amitabha Pande, secrétaire du *Inter-State Council Secretariat* de l'Inde, étaient également présents lors de cette réunion qui s'est déroulée du 13 au 15 octobre 2006.

### La gouvernance locale au menu

Trente participants, dont des fonctionnaires, des représentants élus, et des universitaires de villes et de cantons suisses, ainsi que du gouvernement fédéral, se sont réunis à Berne le 21 décembre 2006 afin de prendre part à une table ronde du Dialogue mondial sur les collectivités locales et les régions métropolitaines dans les pays fédéraux.



En août 2006 à Bagdad, le professeur David Cameron de l'Université de Toronto explique le fonctionnement du fédéralisme à des Irakiens.

## ***Irak***

### **Le Forum participe à trois conférences organisées par l'ONU**

Le Forum a participé à trois miniconférences organisées par la Mission des Nations Unies en Irak. La première d'entre elles, tenue sur le littoral de la mer Morte du 4 au 6 avril 2006, était coprésidée par le président du Forum, George Anderson. Y participaient également Marc Lemieux, directeur des programmes au Moyen-Orient du Forum, ainsi que deux experts du fédéralisme fiscal, Paul Boothe, ancien sous-ministre des Finances de la Saskatchewan, et Roland Priddle, ancien président du conseil d'administration de l'Office national de l'énergie du Canada. M. Boothe a en outre présenté plusieurs exposés en qualité d'expert du Forum dans le cadre d'une conférence sur le fédéralisme fiscal tenue du 16 au 18 mai 2006.

À Madrid, en Espagne, les 12 et 13 juin 2006, David Cameron, prof., de l'Université de Toronto, a présenté des exposés sur la répartition des compétences constitutionnelles entre le gouvernement fédéral et les gouvernements régionaux. Lors d'une troisième conférence sur le fédéralisme fiscal organisée par l'ONU, M. Cameron s'est entretenu des aménagements fédéraux de la nouvelle constitution irakienne.

### **Formation dispensée à des journalistes irakiens à Bagdad**

Quelque 25 journalistes irakiens ont bénéficié de trois jours de formation sur le fédéralisme donnée à Bagdad par David Cameron, prof. et expert en fédéralisme. Il s'agissait d'un des volets du projet de gouvernance en Irak du Forum qui est financé par l'Agence canadienne de développement international. Marc Lemieux, directeur des programmes au Moyen-Orient du Forum, a pris part à cette mission qui s'est déroulée du 23 août au 2 septembre 2006 et visait en outre à évaluer les besoins pour la mise sur pied d'une formation

# **Moyen-Orient**

destinée à des universitaires irakiens. Ce fut également l'occasion de réunions avec des doyens et des professeurs irakiens, des représentants du gouvernement et des partenaires de la société civile internationale.

### **L'Irak appuie un projet de formation sur le fédéralisme**

Un projet biennal visant à contribuer à la formation d'universitaires irakiens en matière de fédéralisme a été mis en branle par le Forum à la suite d'une conférence tenue à Amman, en Jordanie, du 17 au 19 novembre 2006.

Dix-huit universitaires et administrateurs scolaires irakiens ont pris part à cette conférence, dont le ministre kurde irakien de l'enseignement supérieur et six présidents d'université. Arif Lalani, ambassadeur du Canada en Irak et en Jordanie, a prononcé le discours d'ouverture de l'activité. Le Forum était représenté par David Cameron, professeur de sciences politiques à l'Université de Toronto, conseiller principal en enseignement pour le Forum et membre du conseil d'administration (C.A.) de l'organisme; Violeta Ruiz Almendral, experte en fédéralisme et membre du C.A. du Forum; et Marc Lemieux, directeur des programmes au Moyen-Orient du Forum.

Le projet, qui bénéficie d'une subvention de l'Agence canadienne de développement international (ACDI) de l'ordre de deux millions CAD, a permis au Forum de poursuivre ses activités en Irak. Des experts du Forum y présentent en effet des recommandations sur la rédaction de la constitution pour ce qui concerne les aspects liés à la gouvernance fédérale depuis le début de l'année 2005.

### **Le Forum prend part à une conférence de la MANUI sur l'Irak**

Le président du Forum, George Anderson, ainsi que deux experts en fédéralisme, Richard Simeon et Cheryl Saunders, prof., ont pris part à une conférence organisée par le Bureau d'appui constitutionnel (OCS) de la Mission des Nations Unies en Irak (MANUI). La conférence intitulée « Un dialogue multipartite sur les structures fédérales et les questions fiscales » qui s'est déroulée du 25 au 28 février 2007 à Dubai, aux Émirats arabes unis, était parrainée par l'Union européenne. Le Forum y a distribué des copies de son DVD trilingue (arabe, kurde et anglais) intitulé « Le défi de la diversité » ainsi que du livre « Comparaison des régimes fédéraux » (version arabe) rédigé par Ronald Watts.

Le premier dialogue s'est penché sur les structures fédérales

# Amérique du Nord

prévues dans la Constitution irakienne, tandis que le second a considéré les arrangements fiscaux de ce document. Les dialogues se sont fondés sur les résultats des récentes missions d'études parvenues par la MANUI et le Bureau des Nations Unies pour les services d'appui aux projets (UNOPS) en Allemagne, en Espagne et en Malaisie, ce qui a permis aux délégués d'utiliser leurs observations sur ces systèmes fédéraux pour approfondir et préciser les structures fédérales et fiscales de la Constitution irakienne.

Dix-neuf délégués irakiens ont pris part aux dialogues, dont seize membres du Comité de révision constitutionnelle (CRC) ainsi que les conseillers de trois représentants du gouvernement fédéral.

Sheryl Saunders, prof., a en outre assisté à une conférence de l'OCS tenue au Caire en janvier 2007 où elle a pris la parole pour discuter du règlement des différends et des défis liés à l'administration de la justice dans les systèmes fédéraux. Dix-sept délégués irakiens y ont aussi participé, dont des membres du Comité de révision constitutionnelle, du Conseil des représentants, du Grand conseil judiciaire, du Bureau du premier ministre, du gouvernement régional du Kurdistan, ainsi que de la société civile et du milieu universitaire de l'Irak.

## Le Forum lance un DVD sur le fédéralisme en arabe et kurde

En mars 2007, le Forum des fédérations a lancé un DVD multilingue qui sera utilisé dans le cadre de ses programmes d'aide au développement. Le DVD, intitulé « Le défi de la diversité », compare les régimes fédéraux de cinq fédérations diversifiées sur le plan ethnique : la Belgique, le Canada, l'Espagne, l'Inde et la Suisse. Le DVD, un des produits éducatifs de base du Forum, servira d'outil pour les programmes de formation en Irak et au Soudan du Forum.

Des fonds fournis par l'Agence canadienne de développement international permettront au Forum d'utiliser ce DVD pour former environ 70 universitaires irakiens. Il fera également partie du programme d'enseignement d'un cours sur le fédéralisme qui sera offert aux étudiants en droit et en science politique dans les universités publiques irakiennes. Il existe 20 écoles de droit et six facultés de sciences politiques en Irak. Le DVD multilingue de 42 minutes est enregistré en arabe, en kurde sorani et en anglais. On peut également se le procurer en français, en tamoule et en singhalais.



Les participants apprennent des expériences de diverses fédérations lors de la conférence sur l'enseignement supérieur dans les pays fédéraux tenue à Gatineau, au Canada, en janvier 2007.

## Canada

### Des fonctionnaires canadiens débattent de relations extérieures

Des fonctionnaires fédéraux et provinciaux, ainsi que des universitaires de tous les coins du Canada se sont donné rendez-vous à Montréal pour discuter de la manière dont les relations extérieures sont conduites au Canada. L'activité, qui s'inscrit dans la série du Dialogue mondial sur les relations extérieures dans les pays fédéraux du Forum, s'est déroulée le 21 avril 2006.

### Des Canadiens discutent de gouvernance locale

Un groupe de gens d'affaires et d'universitaires canadiens se sont réunis le 16 octobre 2006 afin de débattre du rôle des collectivités locales et des régions métropolitaines au Canada dans le cadre du programme du Dialogue mondial du Forum. L'activité était organisée par Robert Young, prof., de la *University of Western Ontario*

(UWO), et coparrainée par cette dernière de même que par Infrastructure Canada, un ministère fédéral.

#### **Le Forum présente une table ronde internationale à Ottawa**

Du 23 au 25 octobre 2006, Ottawa a accueilli une table ronde internationale sur les relations extérieures dans les pays fédéraux présenté par le programme « Un Dialogue mondial sur le fédéralisme ». Des experts internationaux ont ensuite pris part à une conférence d'une journée avec des fonctionnaires fédéraux et provinciaux ainsi qu'avec des membres du corps diplomatique. Le 26 octobre 2006, au lendemain de la table ronde internationale, le Forum a présenté un atelier visant à examiner les relations extérieures de pays fédéraux et les leçons que pourrait tirer le Canada du parcours d'autres fédérations.

#### **Lancement d'un livre du Dialogue mondial**

Le livre *Legislative, Executive and Judicial Governance in Federal Countries* a été lancé le 25 octobre 2006 dans le cadre de la table ronde internationale du Dialogue mondial sur le fédéralisme tenue à Ottawa.

#### **Échanges sur l'enseignement supérieur**

Une conférence internationale sur l'enseignement supérieur dans les pays fédéraux a été présentée à Gatineau, au Canada, du 14 au 16 janvier 2007. L'honorable Monte Solberg, ministre des Ressources humaines et du Développement social du Canada, a prononcé le discours d'ouverture de la conférence et des experts de divers pays y ont présentés des études de cas. Les participants ont partagé leurs idées et expériences, tant en ce qui a trait au financement et à la répartition des compétences en matière d'enseignement supérieur qu'à la nouvelle tendance au sein des universités qui consiste à établir des succursales dans d'autres pays, soit des campus dits « d'outre-mer ». L'activité était présidée par Richard Van Loon, ancien président de l'Université Carleton à Ottawa.

#### **Publication de livrets du Dialogue mondial en espagnol**

Le 31 mars 2007, le Forum a publié la version espagnole des cinq premiers livrets du Dialogue mondial. La publication de ces ouvrages en espagnol rend la collection de livrets accessible aux praticiens du fédéralisme du Mexique, de l'Argentine, de l'Espagne, et d'autres pays hispanophones.

## ***Mexique***

#### **Le Forum présente des ateliers dans trois villes mexicaines**

Le Forum des fédérations et l'Institut national sur le fédéralisme et le développement municipal du ministère de l'Intérieur du Mexique (INAFED) ont récemment organisé une série d'ateliers sur la décen-

tralisation et les institutions intergouvernementales dans les systèmes fédéraux. Ces ateliers se sont déroulés en mars 2007 à Mexico, San Nicolás (Nuevo Laredo) et Boca del Río (Veracruz). Ils ont réuni des fonctionnaires et des experts du domaine des relations intergouvernementales du Mexique ainsi que leurs homologues de fédérations choisies à travers le monde. Le sénateur Ramon Galindo Noriega, président de la commission sénatoriale sur le fédéralisme et le développement municipal, de même que Beatriz Zavala Peniche, présidente du Conseil national sur le développement social, ont pris part aux trois ateliers. Des maires de collectivités locales ainsi que de hauts fonctionnaires des États se sont également joints à ce groupe d'experts nationaux et internationaux.

#### **Des Mexicains se penchent sur la gouvernance locale**

Des représentants des gouvernements, d'organismes publics et d'universités se sont réunis les 6 et 7 mars 2007 afin de prendre part à la table ronde du Dialogue mondial sur les collectivités locales et les régions métropolitaines dans les pays fédéraux.

#### **Table ronde sur l'amélioration de la sécurité publique**

En mars 2007, le Forum et INAFED ont organisé une table ronde sur l'amélioration de la sécurité publique par la coordination intergouvernementale.

#### **Préparation pour une réunion de l'OAS**

Le Forum collabore avec INAFED et l'*Organization of American States* (OAS – Organisation des États américains) pour ce qui concerne l'orchestration de la seconde réunion thématique des pays fédéraux membres de RIAD (réseau de haut niveau sur la décentralisation de l'OAS) prévue pour septembre 2007.



Des participants discutent de coordination intergouvernementale et de sécurité publique dans les systèmes fédéraux dans le cadre d'une table ronde organisée par le Forum et l'Institut national sur le fédéralisme et le développement municipal du Mexique en mars 2007.

# Amérique du Sud

## États-Unis d'Amérique

### Le fédéral et les États discutent de relations extérieures

Des représentants du gouvernement fédéral, des États, d'universités et d'organismes publics se sont donné rendez-vous à Washington D.C. le 27 avril 2006 afin de discuter des relations extérieures au sein du système fédéral américain. Cette activité s'inscrivait dans la série du Dialogue mondial sur les relations extérieures dans les pays fédéraux.

### Une table ronde sur la gouvernance locale aux États-Unis

Les collectivités locales des États-Unis devront s'adapter afin de relever les défis liés au régionalisme, à l'économie mondiale, aux changements climatiques et à la sécurité intérieure. Voilà la conclusion à laquelle sont arrivée les chercheurs et représentants gouvernementaux qui participaient à la récente conférence d'une journée portant sur les collectivités locales et les régions métropolitaines tenue à Chicago. Cette conférence est une activité du programme « Un Dialogue mondial sur le fédéralisme » du Forum, lequel se penche présentement sur les questions liées aux collectivités locales dans 12 pays fédéraux de par le monde.



Des participants échangent des idées dans le cadre de la table ronde du Dialogue mondial sur la gouvernance locale et les régions métropolitaines en Amérique du Nord, une activité organisée par le Forum à Chicago en janvier 2007.

## Argentine

### Des Argentins débattent de relations extérieures

Le 8 mai 2006, de hauts fonctionnaires fédéraux et provinciaux de l'Argentine se sont joints à des universitaires à Buenos Aires afin de discuter du thème des relations extérieures dans les pays fédéraux. La table ronde, organisée par l'ambassadeur Eduardo Iglesias du Conseil argentin sur les relations internationales, s'insérait dans la série de tables rondes tenues sur ce thème dans 11 autres pays fédéraux dans le cadre du Dialogue mondial sur les relations extérieures dans les fédérations.

### Le Forum participe à un séminaire sur les réformes fédérales

Le Forum des fédérations a participé à un séminaire international sur la réforme du régime fiscal de l'Argentine. L'activité, intitulée « Réformes et responsabilité fiscale dans les pays fédéraux », s'est déroulée à Buenos Aires le 20 mars 2007 au sein du sénat de l'Argentine. Les participants se sont penchés sur les précédentes réformes du système fédéral de l'Argentine, qu'ils ont ensuite comparées aux réformes entreprises en Australie, au Brésil, au Canada, en Allemagne et au Mexique. L'activité était coorganisée par le Sénat de l'Argentine, le Centre pour la mise en œuvre de politiques publiques favorisant l'équité et la croissance (CIPPEC) et le Forum des fédérations. Y ont pris part David Colmenares du Mexique, Christian Maiwald, Ph.D., de l'Allemagne, José Roberto Afonso du Brésil, et trois experts du Forum, soit George Anderson, président du Forum, Roger Wilkins, expert en fiscalité de l'Australie, et David Mac Donald, directeur intérimaire des programmes en Amérique du Sud du Forum.

### Des experts échangent sur la gestion de l'énergie

Le 22 mars 2007 à Buenos Aires, le Forum a présenté des exposés sur la gestion de l'énergie qui comparaient les parcours du Canada, de l'Australie et de l'Argentine. George Anderson, président du Forum, a présenté l'exposé sur le Canada; Roger Wilkins, expert en fiscalité de l'Australie, a présenté celui sur l'Australie; et l'*Argentine Council for International Relations* (CARI - Conseil argentin des relations internationales) a présenté celui sur l'Argentine. L'activité qui était organisée par le CARI s'est tenue le 22 mars 2007.



Des fonctionnaires des finances du Brésil effectuent un voyage d'études au Canada en décembre 2006.

### Table ronde sur les obstacles au fédéralisme

Des représentants de gouvernements provinciaux, des universitaires, des sénateurs argentins et des experts du Forum ont pris part à une table ronde sur les obstacles financiers, économiques et institutionnels au fédéralisme présenté à Santa Fe, en Argentine, le 23 mars 2007. Cette activité était organisée par le Forum en collaboration avec Miguel Asensio, prof., de l'Université Nacional Litoral.

## Brésil

### Des organismes internationaux à une activité brésilienne

Un atelier sur le fédéralisme fiscal organisé en collaboration avec la Fondation Getulio Vargas, le Fonds monétaire international et la Banque mondiale a eu lieu les 20 et 21 juillet 2006 à Brasilia. Une table ronde d'une journée, organisée par le Forum en collaboration avec le Conseil national des politiques fiscales (CONFAS) et le Forum fiscal des États brésiliens, s'est tenue dans le cadre de cet atelier. Des experts du Canada, de l'Australie, de l'Inde et de l'Allemagne y ont présenté le parcours de leur pays respectifs. La table ronde portait sur les mécanismes de péréquation fiscale dans ces pays.

### Brésiliens discutent de gouvernance locale

Le 1<sup>er</sup> décembre 2006, des représentants de tous les ordres de gouvernement du Brésil – municipal, étatique et fédéral – ont pris part à une table ronde du Dialogue mondial sur les collectivités locales et les régions métropolitaines. L'activité s'est déroulée à Rio de Janeiro.

### Des Brésiliens se penchent sur le système canadien

Des fonctionnaires des finances du Brésil ont pris part à un voyage d'études au Canada organisé par le Forum des fédérations. Ce voyage de quatre jours a débuté à Ottawa le 11 décembre 2006. Jonathan Will, du ministère des Finances du Canada, les a entretenus des arrangements fiscaux propres au Canada et François Rocher, professeur à l'Université d'Ottawa, leur a présenté les éléments de base du fédéralisme canadien. Leur itinéraire les a menés à Ottawa, Montréal et Québec.

### Rencontres avec de hauts fonctionnaires

George Anderson, président du Forum, a rencontré plus de 100 hauts fonctionnaires des gouvernements fédéral et régionaux du pays dans le cadre d'une mission à Natal, au Brésil les 29 et 30 mars 2007. M. Anderson et Roger Wilkins, expert australien en fiscalité, ont en outre rencontré des secrétaires d'État aux Finances et le vice-ministre fédéral des Finances. Les discussions ont porté principalement sur le fédéralisme fiscal et la faisabilité d'imposer une nouvelle taxe double sur la valeur ajoutée. MM. Anderson et Wilkins ont été invités à participer à ces discussions en raison de l'intense collaboration du Forum des fédérations et du Forum fiscal des États brésiliens par le passé.

Des membres du personnel du Forum se sont également entretenus avec des représentants de la ville de Belo Horizonte, le vice-gouverneur de Minas Gerais, le gouverneur de Rio Grande do Norte et des directeurs de l'*Institute for Applied Economics* (IPEA – Institut d'économie appliquée), une organisation partenaire du Forum.



George Anderson, président du Forum, prend la parole lors d'une réunion avec des fonctionnaires brésiliens en mars 2007. À sa gauche, on peut voir Carlos Mauro Benevides Filho, secrétaire aux Finances de Ceará, et Lina Maria Vieira, secrétaire à la Fiscalité de Rio Grande do Norte.



# Partenariats

## *Pays partenaires*

### **L'Éthiopie devient le huitième pays partenaire du Forum**

L'Éthiopie est devenue le huitième partenaire du Forum des fédérations au cours d'une cérémonie tenue le 8 décembre 2006 à Addis Abeba. Arnold Koller, Ph. D., président du conseil d'administration du Forum, a signé l'entente de partenariat au nom du Forum des fédérations, et Degefe Bula, président de la Chambre de la fédération, l'a signée au nom du gouvernement de l'Éthiopie. M. Koller s'est aussi entretenu avec Girma Woldegiorgis et Meles Zenawile, respectivement président et premier ministre du pays, ainsi qu'avec des ministres du gouvernement central et des représentants des régions.

### **L'Allemagne deviendra le neuvième pays partenaire du Forum**

Le 19 octobre 2006, Wolfgang Schäuble, ministre de l'Intérieur de l'Allemagne, a signé une lettre d'intention indiquant que l'Allemagne deviendrait un pays partenaire du Forum des fédérations. La lettre a été signée à Berlin au cours d'une conférence sur la concurrence et le fédéralisme coopératif. L'adhésion de l'Allemagne fera passer le nombre de pays partenaires à neuf. Les autres partenaires sont l'Australie, l'Autriche, le Canada, l'Inde, le Mexique, le Nigeria, la Suisse et, depuis peu, l'Éthiopie.

## *Conseil stratégique*

### **Le conseil stratégique du Forum se réunit en Suisse**

Les 8 et 9 juin 2006, le conseil stratégique, un organe consultatif du Forum, a tenu sa deuxième rencontre annuelle à Morschach, en Suisse. Au cours de la réunion de deux jours présidée par le Suisse René Holenstein, les membres du conseil ont discuté de l'orientation stratégique du Forum, de ses relations avec ses pays partenaires et des façons dont d'autres pays pourraient s'affilier au Forum. Les membres ont en outre été mis au fait des dernières nouvelles concernant les plans pour la Quatrième conférence internationale sur le fédéralisme qui se tiendra à New Delhi, en Inde. Leur prochaine réunion se tiendra en parallèle à cette conférence. Les représentants suivants ont pris part à la réunion : Warren McCann, de l'Australie; Karl Irresberger, de l'Autriche; Manon Dumas, Anne Scotton, Gregory Gillespie, Martin Bourgeois et Stéphane Marsolais, du Canada; Ravi Dhingra, de l'Inde; Gloria del Carmen Muñoz León, Ofelia Saavedra Archundia et

Graciela Gómez-Garcia, du Mexique; George Ajonye et Stephen M. Baba, du Nigeria; Canisius Braun, Nicole Gysin, Markus Dürst, Chantal Nicod, Christine Löwe, et Arnold Koller, Ph. D. et président du conseil d'administration, de la Suisse; ainsi que George Anderson, président du Forum et Raoul Blindenbacher, vice-président du Forum.

### **Une fondation espagnole devient une organisation partenaire**

La Fondation Gimemez Abad pour l'étude des Parlements et des statuts d'autonomie est devenue une organisation partenaire du Forum lors du passage de M. Anderson à son siège social à Saragosse, en Espagne, en février 2007. Une organisation partenaire est une organisation non gouvernementale avec laquelle le Forum collabore à l'élaboration et à la mise en œuvre de projets.

## *Réseautage*

### **Collaboration à la visite du président-élu du Mexique à Ottawa**

Lors de son passage à Ottawa les 26 et 27 octobre 2006, Felipe Calderón, alors président-élu du Mexique, a pu assister à des séances d'information sur les secteurs de l'énergie et de l'industrie forestière du Canada coordonnées par George Anderson. Maria Teresa Garcia Segovia de Madero, ambassadrice du Mexique au Canada, y a également assisté.

### **Le C.A. du Forum rend hommage à Ronald Watts**

Ronald Watts, prof., a pris sa retraite du conseil d'administration du Forum au cours de l'assemblée annuelle de l'organisme tenue le 26 juin 2006. Il a en outre été nommé membre associé du Forum à cette occasion, devenant ainsi la deuxième personne à mériter ce titre, Bob Rae, ancien président du Forum, ayant été le premier. M. Watts travaille à la comparaison des systèmes fédéraux et du fédéralisme canadien depuis plus de 40 ans. Ont également quitté le conseil en juin 2006, Theresa García de Madero, ambassadrice, représentante du Mexique depuis août 2002; Rui de Britto Álvares Affonso, prof., représentant le Brésil depuis avril 2000; Michael Zorbas, de l'Australie, représentant jeunesse depuis août 2002.

Au cours de l'assemblée, le conseil a approuvé le rapport annuel de l'exercice 2005-2006 ainsi que le budget révisé pour l'exercice 2006-2007. Il a également pris note des conseils et des recommandations du conseil stratégique.

# Organisations partenaires

Le Forum a des organisations partenaires dans plusieurs pays fédéraux. Nous collaborons étroitement avec celles-ci à l'élaboration et à la mise en œuvre de projets, et comptons sur elles pour nous fournir renseignements et conseils.

## INTERNATIONAL

Recherche comparée sur les fédérations et le fédéralisme

Comité de l'Association internationale de science politique (AISP)

Bad Honnef

Allemagne

*International Association of Centers for Federal Studies*

Université de Melbourne  
Melbourne, Australie

Institut de la Banque mondiale  
Washington, DC, É.-U.

## ARGENTINE

*Instituto de Economía y Finanzas*

*Facultad de Ciencias Económicas*

*Universidad Nacional de Córdoba*

Cordoba

## AUSTRALIE

*Centre for Comparative Constitutional Studies*

Université de Melbourne  
Melbourne

## AUTRICHE

*Institut für Föderalismus*  
Innsbruck

## BELGIQUE

Institut du droit constitutionnel  
*Katholieke Universiteit Leuven*  
Leuven

## BRÉSIL

*Fundação do Desenvolvimento Administrativo*

(FUNDAP)

São Paulo

*Instituto de Pesquisa Econômica Aplicada*  
(IPEA)

Brasilia

## CANADA

*Institute of Intergovernmental Relations*

Université Queen's

Kingston

## INDE

*Institute of Social Sciences*

New Delhi

## MEXIQUE

*Instituto Nacional para el Federalismo y el Desarrollo Municipal* (INAFED)

Mexico

## NIGERIA

*Institute for Governance and Social Research*

Jos

## FÉDÉRATION DE RUSSIE

Fondation pour le développement du parlementarisme en Russie

Moscou

## AFRIQUE DU SUD

*Community Law Centre*  
*University of the Western Cape*  
Bellville

## ESPAGNE

*Institut d'Estudis Autonòmics*  
Barcelone

*Instituto de Derecho Público Comparado*  
*Universidad Carlos III de Madrid*  
Madrid

Fondation Gimemez Abad pour l'étude des Parlements et des Statuts d'autonomie  
*Cortes de Aragón* (Parlement d'Aragon)  
Saragosse

## SRI LANKA

*Centre for Policy Alternatives*  
Colombo

## SUISSE

Institut du fédéralisme  
Université de Fribourg  
Fribourg

## ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE

*The Council of State Governments*  
Lexington, Kentucky

*The Meyner Centre for the Study of State and Local Government*

Collège Lafayette  
Easton, Pennsylvanie

# Information et éducation publique



## Site Web

### Le site Web du Forum, pierre angulaire des communications

Le site Web du Forum est un élément essentiel de la mission et des activités de l'organisme. Le Forum s'est donc refait une nouvelle image Web ([www.forumfed.org](http://www.forumfed.org)) afin de rendre le site plus convivial, son aspect plus attrayant et son concept plus séduisant, et d'ainsi inciter plus d'internautes à visiter le site et affirmer haut et fort que le Forum des fédérations est indéniablement « le réseau mondial sur le fédéralisme ».

L'élaboration de cette nouvelle image Web a considérablement accaparé le personnel du service de l'éducation et de l'information publique au cours de l'exercice qui vient de se terminer. À mesure que la nouvelle présence Web du Forum s'affirmera, le dynamisme de l'organisme ainsi que ses multiples programmes, activités et ressources seront mieux présentés, et l'organisme sera ainsi mieux connu tant des intervenants que du public en général. La nouvelle architecture de l'information du site ainsi que ses outils de navigation et son aspect plus attrayant conduiront les personnes consultant le site vers une grande variété de documents de recherche sur le fédéralisme ainsi que d'autres documents pertinents. Le nouveau site sera lancé en juin 2007.

## La revue *Fédérations*

La revue *Fédérations*, la publication phare du Forum, fait aussi peau neuve. La revue continuera de proposer des articles de fond pertinents qui font autorité sur les nouvelles et les nouveautés dans les

pays fédéraux, mais son nouveau concept présentera un style plus raffiné et contemporain.

La nouvelle revue présentera, entre autres, des articles plus concis et de nouveaux caractères typographiques. La publication sera également doublée d'une version Web dynamique. On s'attend donc à attirer plus de lecteurs tant de la version en ligne que de la version imprimée de la revue. De plus, la version Web incitera les internautes à se procurer la version imprimée et la version imprimée poussera les lecteurs à consulter la version Web.

Dans le dernier numéro publié au cours de l'exercice 2006-2007, la revue proposait pour la première fois un cahier thématique. Ces cahiers spéciaux sont composés d'articles sur un sujet en particulier et cherchent à s'avérer utiles aux praticiens intéressés par le sujet ainsi qu'à devenir des documents de référence dont la pertinence perdurera.

Tant la version Web que la version imprimée de la nouvelle revue remaniée seront lancées au cours du premier trimestre de l'exercice 2007-2008.

## Positionnement

Le Forum a réinventé son identité visuelle afin de mieux véhiculer l'essentiel de son message et de se faire connaître davantage. Le nouveau logo présente de nouvelles couleurs et est rendu plus percutant par le nouveau slogan du Forum, « le réseau mondial sur le fédéralisme ». Ces nouveaux éléments de positionnement ont été intégrés dans l'image Web du Forum, la revue *Fédérations* et les autres outils de communication.

# Finance, systèmes et opérations

La division des finances et des opérations a soutenu tous les programmes et toutes les activités du Forum en matière d'administration et de ressources humaines. Elle a maintenu ses activités de gestion financière et budgétaire ainsi que de gestion des investissements et s'est assurée que les opérations financières du Forum étaient conformes aux accords de financement et aux normes financières reconnues.

Les processus liés au programme financier et budgétaire ont été adaptés afin de tenir compte de la diversification et de l'expansion de la base de financement du Forum. De plus, en raison des défis posés par la perspective à présent plus entrepreneuriale du Forum et de la nécessité d'intégrer des éléments liés à la gestion d'un nombre croissant de contrats, l'ajustement des politiques sur les opérations internes, les ressources humaines et les finances s'est poursuivi. Les systèmes d'information comptable ont aussi été revus afin de faciliter un contrôle rigoureux de l'évolution de la mise en œuvre des programmes. Les outils de prévision ont en outre été perfectionnés et les compétences du personnel accrues.

Au cours du dernier trimestre de l'exercice, le Forum a demandé qu'un examen de ses procédés administratifs soit effectué. Il

s'agissait de signaler les améliorations à apporter aux procédés courants, ainsi que les procédés qui devraient être ajoutés, pour que le Forum passe d'une seule source de financement de base à un modèle diversifié. Selon les conclusions de l'étude, le Forum devrait intégrer l'approche de gestion axée sur les résultats dans ses procédures de gestion des programmes ainsi qu'actualiser et utiliser pleinement son système de gestion intégrée (GYST) afin d'accroître son efficience tant sur le plan financier qu'en matière de gestion des programmes. Ces recommandations seront mises en pratique au cours de l'exercice 2007-2008.

Le Forum a également fait l'objet d'une vérification de conformité aux autorisations légales de son entente avec le gouvernement du Canada. La vérification annuelle des états financiers a aussi été coordonnée par la division des finances et des opérations.

L'organisme comptait 26 employés à la fin de l'exercice 2006-2007, soit deux de plus que l'année précédente, et des démarches pour combler quatre autres postes ont été entreprises. Le Forum a en outre procédé à l'embauche d'un employé ayant le statut de « travailleur étranger » pour la première fois, une approche qui permettra au Forum d'amplifier l'internationalisation de son personnel.

## Valeur totale du financement des programmes

Les données détaillées des recettes et des dépenses du Forum apparaissent dans les états financiers vérifiés de 2006-2007. Cependant, la valeur monétaire des activités du Forum est beaucoup plus élevée que ses recettes et ses dépenses ne le laisseraient croire. Le tableau ci-dessous offre une description plus juste de la valeur du financement des programmes. La colonne 2 correspond aux fonds directement déboursés par le Forum. Dans la colonne 3 figurent les montants payés par nos partenaires pour des activités relevant intégralement des opérations menées par le Forum (p. ex. salaires du personnel; frais de traduction). La colonne 4 présente les coûts effectifs décaissés par des pays partenaires ou autres pour des activités comme les conférences parrainées par le Forum.

### *Coût total des programmes en 2006-2007*

\* Tableau préparé par la division des finances, systèmes et opérations du Forum

1. Programmes 2006-2007	2: Décaissement	3: En produits et services	4: Dépensés par d'autres	5: Totaux
Internationalisation	217 080	0	0	217 080
Programmes de gouvernance	2 303 136	0	1 093 088	3 396 224
Programmes mondiaux	1 047 821	350 000	42 000	1 439 821
Soutien aux conférences d'envergure	0	0	1 152 900	1 152 900
Information publique	962 228	100 000	24 250	1 086 478
Opérations	841 328	10 000	0	851 328
Totaux	5 371 593	460 000	2 312 238	8 143 831

## État de la situation financière

au 31 mars 2007

ACTIFS DISPONIBLES	2007	2006
Encaisse	<b>1 257 639 \$</b>	648 655 \$
Comptes débiteurs	<b>333 036</b>	418 776
Placements	<b>1 803 334</b>	1 762 249
Placements - affectés	<b>3 600 000</b>	4 000 000
Charges payées d'avance	<b>37 866</b>	23 943
Débours liés aux programmes	<b>73 372</b>	-
	<b>7 105 247</b>	6 853 623
IMMobilisations	<b>204 404</b>	173 351
PLACEMENTS - AFFECTÉS	<b>10 745 988</b>	13 857 214
	<b>18 055 639 \$</b>	20 884 188 \$
PASSIF EXIGIBLE		
Comptes débiteurs et charges à payer	<b>679 946 \$</b>	445 928 \$
Contributions reportées	<b>1 826 525</b>	1 714 048
Contributions reportées - Fonds à long terme	<b>3 600 000</b>	4 000 000
	<b>6 106 471</b>	6 159 976
CONTRIBUTIONS REPORTÉES - IMMobilisations	<b>65,901</b>	82 711
CONTRIBUTIONS REPORTÉES - FONDS À LONG TERME	<b>10 745 988</b>	13 857 214
	<b>16 918 360</b>	20 099 901
PASSIF ÉVENTUEL		
ACTIF NET	<b>138 503</b>	90 640
	<b>998 776</b>	693 647
Investi en immobilisations	<b>1 137 279</b>	784 287
Non affecté	<b>18 055 639 \$</b>	20 884 188 \$

## État des recettes et des dépenses

au 31 mars 2007

RECETTES	2007	2006
Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international		
Fonds à long terme	<b>4 289 022 \$</b>	3 232 235 \$
Projets	<b>357 534</b>	171 401
Contribution canadienne	<b>57 645</b>	55 665
Autres contributions de pays étrangers	<b>283 158</b>	177 140
Agence canadienne de développement international (ACDI)	<b>367 794</b>	117 223
Projet du gouvernement de l'Inde	<b>214 058</b>	-
Projet du gouvernement de la Suisse	<b>84 405</b>	81 800
Projet du gouvernement de la Norvège	<b>73 221</b>	-
Autres projets	<b>65 351</b>	33 280
Intérêts	<b>23 966</b>	8 728
Gain (perte) sur les opérations de change	<b>1 025</b>	(15 666)
Autres recettes	<b>43 367</b>	6 768
National Democratic Institute	-	633 678
	<b>5 860 546</b>	4 502 252
DÉPENSES		
Publicité et promotion	<b>2 491</b>	9 641
Consultants	<b>149 097</b>	117 807
Bourses et honoraires	<b>36 000</b>	36 000
Location d'appareils	<b>4 727</b>	5 478
Réunions et installations	-	311
Bureau et frais généraux	<b>134 140</b>	69 844
Impression et publications	<b>686</b>	2 863
Services professionnels	<b>65 132</b>	26 803
Projets (calendrier)	<b>4 471 277</b>	3 082 620
Loyer	<b>186 333</b>	186 784
Salaires et avantages sociaux	<b>387 642</b>	504 688
Téléphone et Internet	<b>20 946</b>	18 838
Voyages	<b>15 085</b>	105 468
	<b>5 473 556</b>	4 167 145
Excédents des recettes sur les dépenses avant les notes sous-mentionnées	<b>386 990</b>	335 107
Amortissement des contributions reportées au titre des immobilisations	<b>16 810</b>	21 156
Amortissement des immobilisations	<b>(50 808)</b>	(54 575)
<b>EXCÉDENT DES RECETTES SUR LES DÉPENSES</b>	<b>352 992 \$</b>	<b>301 688 \$</b>

# Activités du Forum 2006–2007

4-6 avril 2006	Mer morte, Jordanie	Conférence de l'ONU sur le fédéralisme fiscal en Irak
21 avril 2006	Montréal, Canada	Table ronde sur les relations extérieures dans les pays fédéraux
27 avril 2006	Washington D.C., É. U.	Table ronde sur les relations extérieures dans les pays fédéraux
8 mai 2006	Madrid, Espagne	Table ronde sur les relations extérieures dans les pays fédéraux
12 mai 2006	Tübingen, Allemagne	Table ronde sur les relations extérieures dans les pays fédéraux
16-18 mai 2006	Mer morte, Jordanie	Conférence de l'ONU sur le fédéralisme fiscal en Irak
2 juin 2006	Le Cap, Afrique du Sud	Table ronde sur les relations extérieures dans les pays fédéraux
12-13 juin 2006	Madrid, Espagne	Conférence de l'ONU sur les aménagements fédéraux de la nouvelle constitution irakienne
14 juin 2006	New Delhi, Inde	Table ronde sur les relations extérieures dans les pays fédéraux
19 juin 2006	Penang, Malaisie	Table ronde sur les relations extérieures dans les pays fédéraux
23 juin 2006	Berne, Suisse	Table ronde sur les relations extérieures dans les pays fédéraux
26 juin 2006	Vienne, Autriche	Table ronde sur les relations extérieures dans les pays fédéraux
27 juin 2006	Morschach, Suisse	Conseil stratégique du Forum
27 juin 2006	Bruxelles, Belgique	Table ronde sur les relations extérieures dans les pays fédéraux
15-21 juillet 2006	Bruxelles et Saint-Gall	Raoul Blindenbacher, Ph. D., a accompagné Ravi Dhingra du <i>Inter-State Council Secretariat</i> de l'Inde, à Bruxelles, en Belgique, et à Saint-Gall, en Suisse, deux villes hôtes de conférences précédentes.
18 juillet 2006	Madrid, Espagne	Table ronde sur les relations extérieures dans les pays fédéraux
18-26 juillet 2006	Venise, Italie	Séminaire du gouvernement de l'Italie sur la pratique du fédéralisme en Irak
20-21 juillet 2006	Addis Abeba, Éthiopie	Atelier sur la gestion des conflits dans un système fédéral
29 juin 2006	Khartoum, Soudan	Signature d'un protocole d'entente avec le ministère de la Gouvernance fédérale du Soudan
30 juillet 2006	Khartoum, Soudan	Première réunion et atelier de planification du Comité consultatif soudanais sur la société civile du Forum
Juillet à sept. 2006	Khartoum, Soudan	Trois ateliers avec le ministère de la Gouvernance fédérale du Soudan
20-21 juillet 2006	Brasilia, Brésil	Atelier sur le fédéralisme fiscal avec la Fondation Getulio Vargas, le FMI et la Banque mondiale
1 <sup>er</sup> août 2006	Ottawa, Canada	Publication de <i>Dialogues on the Practice of Fiscal Federalism: Comparative Perspectives</i>
23 août-2 sept. 2006	Bagdad, Irak	Mission d'évaluation des besoins et formation de 25 journalistes irakiens et de la région
28-31 août 2006	Guadalajara, Mexique	Séminaire international sur la gestion intermunicipale des services urbains
Sept. 2006 - mars 2007	Khartoum, Soudan	Sept séances de sensibilisation et de consultation publiques
1 <sup>er</sup> sept. 2006 -31 mars 2007	Le Cap et Johannesburg	Trois stagiaires du Forum en Afrique du Sud
28-29 sept. 2006	Kingston, Canada	Séminaire sur le fédéralisme fiscal et l'avenir du Canada
11 oct. 2006	Bruxelles, Belgique	Présentation par George Anderson à l'Université Libre de Bruxelles
13-15 oct. 2006	Ermatingen, Suisse	Réunion du Comité consultatif des jeunes professionnels du Forum des fédérations sur la conférence internationale sur le fédéralisme 2007
16 oct. 2007	London, Canada	Table ronde sur la gouvernance locale et les régions métropolitaines dans les pays fédéraux

16-17 oct. 2006	Berne, Suisse	Raoul Blindenbacher, Ph. D., a accompagné Amitabha Pande, le nouveau secrétaire du <i>Inter-State Council</i> de l'Inde, lors de rencontres de ce dernier avec ses homologues au sein du gouvernement fédéral et des gouvernements cantonaux de la Suisse
18-20 oct. 2006	Berlin, Allemagne	Conférence internationale : Concurrence ou coopération – la nécessité d'une réforme du fédéralisme allemand
23-25 oct. 2006	Ottawa, Canada	Table ronde internationale sur les relations extérieures dans les pays fédéraux
25 oct. 2006	Ottawa, Canada	Publication de <i>Legislative, Executive, and Judicial Governance in Federal Countries</i>
26-27 oct. 2006	Ottawa, Canada	Le Forum joue un rôle lors de la visite du président-élu du Mexique à Ottawa
17 nov. 2006	Jos, Nigeria	Table ronde sur les collectivités locales et les régions métropolitaines dans les pays fédéraux
17-19 nov. 2006	Amman, Jordanie	Lancement du projet de formation et d'élaboration d'un programme d'études sur le fédéralisme avec 18 universitaires irakiens et administrateurs de l'enseignement
20-21 nov. 2006	Khartoum, Soudan	Atelier « Dialogue sur le fédéralisme : Les parcours du Soudan et de la communauté internationale » avec des gouvernements nationaux, régionaux et locaux
20-28 nov. 2006	Khartoum, Soudan	M. Anderson prononce un discours intitulé « Le fédéralisme au 21 <sup>e</sup> siècle » à l'Université de Khartoum
27-28 nov. 2006	Khartoum, Soudan	Atelier Dialogue sur le fédéralisme : Les parcours du Soudan et de la communauté internationale (société civile et universitaires)
30 nov.-2 déc. 2006	Khartoum, Soudan	M. Anderson présente un exposé devant la <i>Fiscal and Financial Allocation and Monitoring Commission</i> du Soudan
1 <sup>er</sup> déc. 2006	Rio de Janeiro, Brésil	Table ronde sur les collectivités locales et les régions métropolitaines dans les pays fédéraux
8 déc. 2006	Addis Abeba, Éthiopie	L'Éthiopie signe une entente de partenariat avec le Forum et devient ainsi son huitième gouvernement partenaire
9 déc. 2006	Delhi, Inde	Table ronde sur les collectivités locales et les régions métropolitaines dans les pays fédéraux
11-15 déc. 2006	Ottawa et Québec, Canada	De hauts fonctionnaires du Brésil prennent part à un voyage d'études sur les questions fiscales au Canada
21 déc. 2006	Berne, Suisse	Table ronde sur les collectivités locales et les régions métropolitaines dans les pays fédéraux
14-16 janv. 2007	Gatineau, Canada	Conférence internationale sur l'enseignement supérieur
18 janv. 2007	Chicago, É.-U.	Table ronde sur les collectivités locales et les régions métropolitaines dans les pays fédéraux
26 janv. 2007	Madrid, Espagne	Table ronde sur les collectivités locales et les régions métropolitaines dans les pays fédéraux
2 févr. 2007	Ottawa, Canada	Publication du 5 <sup>e</sup> livret du Dialogue mondial, <i>Dialogues on Foreign Relations in Federal Countries</i>
2 févr. 2007	Berlin, Allemagne	Table ronde sur les collectivités locales et les régions métropolitaines dans les pays fédéraux

9 févr. 2007	Sydney, Australie	Table ronde sur les collectivités locales et les régions métropolitaines dans les pays fédéraux
9 févr. 2007	Le Cap, Afrique du Sud	Table ronde sur les collectivités locales et les régions métropolitaines dans les pays fédéraux
11-14 févr. 2007	Khartoum, Soudan	Atelier sur l'élaboration d'une formation sur mesure et de programmes de sensibilisation au fédéralisme au Soudan
21-23 févr. 2007	New Delhi, Inde	Conférence préparatoire à la 4 <sup>e</sup> conférence internationale sur le fédéralisme 2007
24-28 févr. 2007	Canada	Des journalistes sri lankais se penchent sur le partage du pouvoir au Canada
25-28 févr. 2007	Dubai, Émirats arabes unis	Conférence de l'ONU avec un membre du Comité de révision constitutionnelle sur les structures fédérales et le fédéralisme fiscal de l'Irak
28 févr. 2007	Saragosse, Espagne	Exposé présenté par M. Anderson à la Fondation Gimenez Abad
1 <sup>er</sup> mars 2007	Ottawa, Canada	Publication du 4 <sup>e</sup> livret du Dialogue mondial, Dialogues sur la pratique du fédéralisme fiscal : perspectives comparatives
6-7 mars 2007	Mexico, Mexique	Table ronde sur les collectivités locales et les régions métropolitaines dans les pays fédéraux
15 mars 2007	Vienne, Autriche	Table ronde sur les collectivités locales et les régions métropolitaines dans les pays fédéraux
16-23 mars 2007	Mexique	Série d'ateliers sur la décentralisation et les institutions intergouvernementales dans les systèmes fédéraux présentés à Mexico, à San Nicolás (Nuevo Laredo) et à Boca del Río (Veracruz)
18-25 mars 2007	Khartoum, Soudan	Ateliers et conseils destinés à la <i>Fiscal and Financial Allocation and Monitoring Commission</i>
21 mars 2007	Khartoum, Soudan	Table ronde de la société civile sur le fédéralisme fiscal et son importance pour le développement du fédéralisme au Soudan
20 mars 2007	Buenos Aires, Argentine	Ateliers sur les réformes fédérales et la responsabilité fiscale dans les pays fédéraux, en collaboration avec la Commission de coparticipation et le <i>Centro de Implementación de Políticas Públicas para la Equidad y el Crecimiento</i> (CIPPEC), du Sénat de l'Argentine
22 mars 2007	Buenos Aires, Argentine	Le Forum présente des exposés sur la gestion de l'énergie comparant les parcours du Canada, de l'Australie et de l'Argentine. Des membres du Conseil argentin pour les relations internationales y ont assisté
23 mars 2007	Santa Fe, Argentine	Table ronde sur les obstacles financiers, économiques et institutionnels au fédéralisme avec des membres des gouvernements provinciaux et des sénateurs argentins
26 mars 2007	Mexico, Mexique	Atelier sur la sécurité publique
27 mars 2007	Addis Abeba, Éthiopie	Atelier d'élaboration d'un programme de maîtrise à l'Université d'Addis Abeba
28-30 mars 2007	Addis Abeba, Éthiopie	Atelier : Explorer les relations intergouvernementales en Éthiopie
29 mars 2007	Aguascalientes, Mexique	Forum mexicain sur l'innovation et la bonne gouvernance
29-30 mars 2007	Natal, Brésil	Rencontre avec plus de 100 hauts fonctionnaires et secrétaires des finances brésiliens ainsi qu'avec le vice-ministre fédéral des Finances, sur la faisabilité de mettre en place une nouvelle taxe sur la valeur ajoutée
31 mars 2007	Ottawa, Canada	Lancement des 5 premiers livrets du Dialogue mondial en espagnol

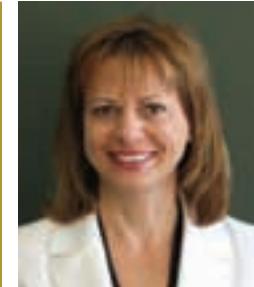
# Personnel du Forum



**George Anderson** [président] occupe le poste de président du Forum des fédérations depuis 2005. Il a été sous-ministre au sein du gouvernement fédéral du Canada pendant neuf ans, d'abord aux Affaires intergouvernementales (relations avec les provinces canadiennes), puis à Ressources naturelles Canada. Il a amorcé sa carrière dans la fonction publique canadienne en 1972 et, avant de devenir sous-ministre, a occupé des postes supérieurs au sein des ministères des Finances et des Affaires étrangères ainsi qu'au Bureau du Conseil privé. De 1992 à 1993, il a été boursier au *Center for International Affairs* de l'Université Harvard. Il est titulaire d'un baccalauréat ès arts de l'Université Queen's, d'une maîtrise en littérature avec spécialisation en théorie politique de l'Université d'Oxford, et d'un diplôme de l'École nationale d'administration à Paris. Il est actuellement membre du conseil d'administration de l'Université Queen's à Kingston et auteur du livre « *Federalism : An Introduction* » (Oxford University Press, publication en 2007).



**Joyce Abarbanel** [agente de programmes en Afrique] a travaillé pour les Nations Unies, ainsi que pour plusieurs O.N.G. et organismes gouvernementaux, y compris l'UNICEF, le Comité international de secours, le Centre d'étude et de coopération internationale, et le ministère canadien des Affaires étrangères et du Commerce international. Elle a également œuvré dans le domaine du développement international et communautaire, ainsi que dans les domaines de la protection et de la consolidation de la paix, et ce, dans des zones de conflit et d'après-conflit en Afrique. Elle détient un B.A. en histoire et en espagnol de l'Université Carleton, un baccalauréat en éducation de l'Université d'Ottawa, un baccalauréat en beaux-arts (production cinématographique) de l'Université Concordia, et une attestation en résolution de conflit. Elle parle couramment l'anglais et le français.



**Céline Auclair** [vice-présidente, directrice des programmes de recherche et de gouvernance] est l'un des membres fondateurs du Forum des fédérations. Elle est titulaire d'un doctorat en relations internationales de l'Université de Genève (Suisse). Elle a été sous-protectrice du citoyen pour la Bosnie-Herzégovine en 1997-1998, et conseillère auprès du Bureau du haut représentant en Bosnie-Herzégovine en 1996-1997. Elle maîtrise le français, l'anglais et l'espagnol.



**Raoul J. Blindenbacher** [vice-président, directeur des programmes mondiaux] appartient au détachement de la Direction du développement et de la coopération de la Suisse. Avant de se joindre au Forum, il a été directeur exécutif de la Conférence internationale sur le fédéralisme qui a eu lieu à Saint-Gall, en Suisse, en 2002. De 1988 à 2000, il a occupé le poste de conseiller spécial auprès du directeur général du Département des ressources humaines de l'administration fédérale suisse. Il est titulaire d'une maîtrise de l'Université St-Louis, d'un doctorat en éducation, socio-logie organisationnelle et sciences politiques de l'Université de Zurich. Il a fait des études postdoctorales à l'Université du Michigan et récemment suivi un programme d'éducation des cadres supérieurs à la *John F. Kennedy School of Government* de l'Université Harvard. Il parle l'allemand, l'anglais et le français.



**Rita Champagne** [adjointe aux programmes, information publique] possède une vaste expérience de travail dans les programmes internationaux d'O.N.G. canadiennes. Elle est adjointe à la rédaction de *Fédérations* et des autres publications du Forum. Ses connaissances techniques et ses aptitudes en communication assurent la circulation de l'information à l'interne comme à l'externe. Elle maîtrise le français et l'anglais.



**Rupak Chattopadhyay** [directeur des programmes en Asie-pacifique et chef des conférences internationales] détient une maîtrise en sciences économiques ainsi qu'une maîtrise en sciences politiques des universités d'Ottawa et d'Illinois (Urbana-Champaign), et a fait des études doctorales en sciences politiques à l'Université de Toronto. Il parle couramment l'anglais, le bengali, le maithili, le hindi et l'ourdou.



**Diana Chebenova** - en congé - [gestionnaire de programmes, gouvernance] est responsable des projets du Forum au Brésil, et a travaillé sur des projets en Russie, au Mexique et en Inde. Elle détient une maîtrise ès arts en commerce de l'Université de sciences économiques de Bratislava, et une maîtrise ès arts en affaires internationales de la *Norman Paterson School of International Affairs* de l'Université Carleton. Elle parle le slovaque, le tchèque, l'espagnol, l'anglais et le russe, et connaît un peu le portugais.



lucratif axé sur les questions liées aux jeunes. Elle parle l'anglais et le français.



**Sheela Embounou** [directrice principale des finances, systèmes et opérations] apporte au Forum 20 ans d'expérience en gestion des programmes d'aide aux populations des Nations Unies en Afrique centrale et occidentale. Titulaire d'un diplôme de l'Université du pays de Galles (Aberystwyth), elle dirige les activités du Forum relatives aux finances, aux opérations, et aux ressources humaines. Elle parle l'anglais et le français.



**Keely Gregory** [gestionnaire des ressources humaines] détient un baccalauréat en sciences sociales avec spécialisation en sociologie de l'Université d'Ottawa, ainsi qu'un certificat en gestion des ressources humaines et un diplôme en administration de bureau. Elle dispose de six ans d'expérience professionnelle dans le domaine des ressources humaines au Canada, tant dans le secteur privé que dans le secteur public. Elle est membre de l'Association des professionnels(elles) en ressources humaines de l'Ontario. Elle parle l'anglais et le français.



**Shawn Houlihan** [directeur des programmes en Afrique] détient une maîtrise en administration publique de la *Kennedy School of Government* de l'Université Harvard, ainsi qu'un baccalauréat et une maîtrise en économie du développement de l'Université Dalhousie. Il a travaillé en Éthiopie pendant cinq ans (1993 à 1998) dans les domaines de la gouvernance et des réformes de la fonction publique. Il a aussi acquis une vaste expérience au Soudan, où il a travaillé pour le Canada et le Programme des Nations Unies pour le développement. Enfin, il a été consultant pour l'Agence canadienne de développement international en matière de gouvernance, de développement des capacités et de résolution de conflit, et ce, pour le Moyen-Orient, la Corne de l'Afrique, l'Afrique et l'Afrique australie.



**Eric K. Kalambay** [adjoint aux programmes, finances, systèmes et opérations] possède une formation universitaire en communication et une formation collégiale en techniques du multimédia. Avant de travailler au Forum, il a œuvré au sein de plusieurs O.N.G. francophones en Ontario. Il parle le français, l'anglais, le lingala et plusieurs autres langues.



**Abigail Ostien Karos** - en congé - [gestionnaire du programme Un Dialogue mondial] détient une maîtrise en philosophie de l'éducation de l'Université McGill. Elle a vécu à Hong Kong, au Nigeria, aux États-Unis, en France et au Canada, et a travaillé comme éducatrice, rédactrice et chercheuse. Elle parle l'anglais et le français.



**Felix Knüpling** [directeur des programmes en Europe] a travaillé pour le Secrétariat international de l'Assemblée parlementaire de l'OTAN situé à Bruxelles avant d'occuper, pendant six ans, un poste de cadre supérieur au bureau d'un membre du comité des Affaires étrangères au sein du Parlement de l'Allemagne (*Bundestag*). Il a en outre collaboré avec le journal trimestriel DIALOG (publié en allemand et en polonais) en tant que journaliste. Il détient une maîtrise en sciences politiques de l'Université libre de Berlin ainsi qu'un baccalauréat ès arts en relations internationales de l'Université de Kent (Canterbury). Il parle couramment l'allemand et l'anglais.



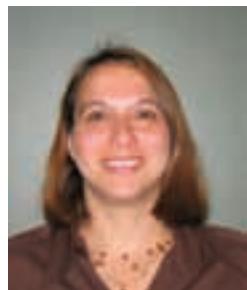
**Marc Lemieux** [directeur des programmes en Irak et au Moyen-Orient] a travaillé pendant deux ans en Irak pour l'*International Foundation for Elections Systems* (IFES). Son travail consistait à dispenser de la formation civique à des groupes de citoyens locaux ainsi qu'à leurs partenaires. Il a aussi œuvré au Cambodge en 1993, dans le cadre d'élections supervisées par les Nations Unies, de même qu'au contrôle d'élections en Haïti, en Bosnie, en Serbie, en Ukraine, en Russie et en Géorgie. De 2000 à 2002, il a affecté de multiples délégations canadiennes au contrôle des élections pour le compte de l'ACDI, en plus d'œuvrer auprès de groupes de citoyens à Kinshasa, dans la République démocratique du Congo. Il a en outre travaillé pour Élections Canada, et ce, dans le cadre de trois élections. Il détient une maîtrise en relations internationales de l'Université McGill et parle couramment l'anglais comme le français.



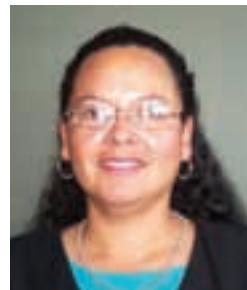
**David-Alexandre Mac Donald** [directeur, partenariats et développement] a travaillé dans le domaine des relations intergouvernementales au Canada, et détient une maîtrise en politique internationale. Il parle le français, l'anglais, le portugais et un peu d'espagnol.



**Rod Macdonell** [directeur principal, information et éducation publique] a été directeur exécutif de Journalistes canadiens pour la liberté d'expression. Il détient une licence en droit de l'Université de Sherbrooke, au Québec. De 1983 à 1999, il était un journaliste d'enquête primé au journal *Montreal Gazette*. Il a enseigné le droit des médias à l'Université Concordia pendant plusieurs années, puis, de 1999 à 2004, a géré un programme sur les médias de la Banque mondiale à Washington, programme dans le cadre duquel il a formé des journalistes en Afrique, en Asie, en Amérique latine et en Europe de l'Est. Il parle l'anglais et le français.



**Rose-Anne McSween** [agente à l'information publique] détient un baccalauréat en sciences politiques de l'Université McMaster, un certificat en traduction de l'Université du Québec en Outaouais et un certificat en commerce international de l'Université de Montréal. Elle a travaillé dans le domaine du commerce international et de la traduction pour diverses organisations. Elle parle couramment le français et l'anglais.



**Marta Montes** [gestionnaire des finances] est comptable principale du Forum, et possède 14 ans d'expérience dans le secteur des O.N.G. Elle est au Forum depuis février 2000. Elle parle l'espagnol et l'anglais.



**David Parks** [gestionnaire principal des programmes en Amérique du Nord] a contribué à la mise en œuvre de projets sur les énergies de remplacement à Cuba, a travaillé pour un organisme de développement international au Mexique, et a collaboré avec des producteurs de café équitable en Amérique centrale avant de se joindre au Forum. Il est titulaire d'une maîtrise en développement international et parle l'anglais et l'espagnol.



**Chandra Pasma** [gestionnaire du programme Un Dialogue mondial] a vécu aux États-Unis, en France et au Canada, et met cette expérience internationale à profit dans ses rapports avec les nombreux participants internationaux du programme Un Dialogue mondial sur le fédéralisme. Avant de se joindre au Forum, Chandra œuvrait dans le domaine de la politique canadienne. Elle détient une maîtrise en français de l'Université Bowling Green State ainsi qu'une maîtrise en sciences politiques de l'Université Carleton. Elle parle l'anglais, le français et un peu d'espagnol.



**Nicole Pedersen** - en congé - [adjointe aux programmes, programmes mondiaux] a fait ses débuts au Forum en tant que bénévole à Mont-Tremblant avant d'être embauchée à temps plein en 1999. Elle détient un baccalauréat ès arts en sciences sociales avec spécialisation en sciences politiques. Elle maîtrise l'anglais et le français, et parle aussi l'arabe et un peu d'espagnol.



**Irina Shmakova** [agente de programmes en Asie-Pacifique] a travaillé sur des questions liées à la consolidation de la paix et à la gouvernance démocratique pour des organismes canadiens et internationaux, incluant le Centre Pearson pour le maintien de la paix, la mission en Serbie de l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe (OSCE) et la mission

d'observation électorale au Monténégro de l'OSCE/BIDDH. Elle détient une maîtrise en affaires internationales de la *Norman Paterson School of International Affairs* de l'Université Carleton ainsi qu'une maîtrise en relations internationales de l'Université d'Europe centrale, à Budapest, et un diplôme en études orientales de l'Université d'État de Saint-Pétersbourg, en Russie. Elle parle l'anglais, le russe, le français et l'hindi.



**Carl Thomas Stieren** [gestionnaire de programmes, information publique] a œuvré dans les domaines du maintien de la paix, des relations internationales et du développement au sein d'O.N.G. canadiennes. Il détient un baccalauréat en histoire de l'Université York (Toronto, Canada), ainsi qu'un certificat en systèmes informatiques de gestion et en programmation de l'Université Ryerson de Toronto. Il a également travaillé en tant que coordonnateur pour l'organisme Secours Quaker canadien et a exercé le métier de journaliste et de rédacteur technique. Il parle l'anglais, le français et l'allemand.



**Yonghua (Alan) Zhang** [agent financier] a travaillé pour plusieurs organisations dans le domaine de la comptabilité, y compris pour l'Assemblée des Premières Nations à Ottawa et pour le *Shanghai Institute of Rubber Products* à Shanghai. Il détient une maîtrise en administration des affaires de l'Université d'Ottawa et un baccalauréat de l'*East China University of Science and Technology* située à Shanghai. Il parle couramment l'anglais, le mandarin et le cantonais.





# Forum des fédérations

LE RÉSEAU MONDIAL SUR LE FÉDÉRALISME

325, rue Dalhousie, bureau 700  
Ottawa, Ontario K1N 7G2 Canada

Tél.: 613-244-3360

Téléc.: 613-244-3372

[forum@forumfed.org](mailto:forum@forumfed.org)

[www.forumfed.org](http://www.forumfed.org)